



 Lea cuidadosamente este manual antes de operar este vehículo

MANUAL DEL PROPIETARIO

TT-R
50

TT-R50E
TT-R50EA

1P6-F8199-85



IMPRESO EN CHINA
2010.04-0.3 x1 CR
(E,F,G)



⚠ Lea cuidadosamente este Manual antes de operar este vehículo.

MANUAL DEL PROPIETARIO

TT-R
50

TT-R50E
TT-R50EA

1P6-F8199-85-E0

 Lea cuidadosamente este Manual antes de Operar este vehículo. Este manual debe permanecer con este vehículo al venderlo.

Declaración de Conformidad CE

cumplimiento con la directiva 2006/42/EC

YAMAHA MOTOR CO., LTD. 2500 Shingai, Iwata, Japan,

TTR50E (LBPCA01W000391117-)

(Make, model)

a la cual aplica esta declaración, cumple con los requerimientos esenciales de salud y seguridad de la Directiva 2006/42/CE

(Si aplica)

y a las demás Directivas relevantes de la CE
2004/108/EC

(Título y/o número y fecha de expedición de las demás Directivas de la CE)

(Si aplica)

--

(Título y/o número y fecha de expedición de las demás Directivas de la CE)

Fabricante

CHONGQING JIANSHEYAMAHA MOTOR CO.,LTD.

No.1 Huacheng Road B Zone Jiulongpo Park Jiulongpo District Chongqing China

Representante Autorizado

YAMAHA MOTOR EUROPE N.V.

Firma



Kunihiko Miwa

Fecha de Expedición

4 March, 2010

Felicitaciones por la compra de su Yamaha TT-R50E/TT-R50EA. Este modelo es el resultado de la amplia experiencia de Yamaha en la producción de motocicletas deportivas, de turismo y de competencia. Representa el alto grado de calidad y confiabilidad que ha hecho a Yamaha el líder en estos campos.

Este manual le dará un entendimiento de la operación, inspección, y mantenimiento básico de esta motocicleta. Si tiene alguna pregunta con respecto a la operación o el mantenimiento de su motocicleta, por favor consulte con un concesionario Yamaha. El diseño y fabricación de esta motocicleta Yamaha cumplen totalmente con los estándares de emisión para un aire limpio aplicables en la fecha de fabricación. Yamaha cumple con estos estándares sin reducir el rendimiento o la economía de operación de la motocicleta. Para mantener estos altos estándares, es importante que usted y su concesionario Yamaha sigan cuidadosamente los cronogramas de mantenimiento y las instrucciones de operación que se indican en este manual. Yamaha busca continuamente avanzar en el diseño y la calidad de sus productos. Por lo tanto, si bien este manual contiene la información más actualizada disponible con respecto al producto en el momento de su impresión, podría haber pequeñas discrepancias entre su motocicleta y este manual. Si hay alguna pregunta con respecto a este manual, por favor consulte con un concesionario Yamaha.

ADVERTENCIA

Por favor lea este manual cuidadosamente y en su totalidad antes de operar esta motocicleta.

ADVERTENCIA

Esta motocicleta está diseñada y fabricada para utilización a campo traviesa únicamente. Es ilegal operar esta motocicleta en una vía pública, carretera o autopista. Dicho uso está prohibido por la ley. Esta motocicleta cumple con las leyes y regulaciones de la mayoría de los estados relacionadas con nivel de ruido y supresión de chispas para campo traviesa. Por favor verifique las leyes y regulaciones locales antes de operar esta motocicleta.

MENSAJE IMPORTANTE DE SEGURIDAD:

- Lea este manual completamente antes de operar su motocicleta. Asegúrese de entender todas las instrucciones.
- Ponga atención especial a las advertencias y a las etiquetas de precaución en la motocicleta.
- Nunca opere una motocicleta sin la capacitación o instrucción adecuada.

INTRODUCCIÓN

- El peso del piloto no debe exceder 40.0 kg (88 lb).

NOTA IMPORTANTE PARA LOS PADRES:

Esta motocicleta no es un juguete. Antes de dejar a su niño conducir esta motocicleta, usted debe entender las instrucciones y advertencias en este Manual. Asegúrese luego de que su hijo las entiende y la sigue. Los niños son diferentes en destreza, habilidades físicas, y juicio. Algunos niños podrían no ser capaces de conducir una motocicleta de manera segura. Los padres deben supervisar la utilización de la motocicleta por parte de sus hijos en todo momento. Los padres deben permitir el uso continuo únicamente si determinan que el niño tiene la habilidad para operar la motocicleta de manera segura. Su motocicleta está equipada con un limitador ajustable de velocidad. Yamaha recomienda que todos los principiantes inicien con él limitador de velocidad ajustado para limitar la velocidad disponible mientras aprenden. El tornillo de graduación se podrá ir girando gradualmente para aumentar la velocidad máxima a medida que el principiante se familiarice con la operación de la motocicleta. Los padres deben decidir cuándo ajustar la motocicleta para una mayor potencia a medida que las habilidades de conducción de los jóvenes mejoran.

Las motocicletas son vehículos individuales de pista. El uso seguro depende de las técnicas de conducción adecuadas así como de la pericia del operador. Todo operador debe conocer los siguientes requerimientos antes de conducir esta motocicleta.

El piloto debe:

- Obtener instrucciones exhaustivas de una fuente confiable sobre todos los aspectos de operación de la moto.
- Observar las advertencias y los requerimientos de mantenimiento en este Manual.
- Obtener capacitación calificada sobre técnicas seguras de conducción.
- Realizar el mantenimiento por parte de un profesional según se indica en este manual y /o cuando sea necesario debido a las condiciones mecánicas.

INFORMACIÓN IMPORTANTE DEL MANUAL

EAU10132

La información particularmente importante en este manual se distingue a través de las siguientes convenciones:

	Este es el símbolo de alerta de seguridad. Se utiliza para alertarlo de riesgos que podrían causar lesiones. Obedezca todos los mensajes de seguridad que utilizan este símbolo para evitar una posible lesión o un accidente fatal.
 ADVERTENCIA	UNA ADVERTENCIA indica una situación peligrosa que, si no se evita, podría resultar en fallecimiento o lesión grave.
ATENCIÓN	ATENCIÓN indica precauciones especiales que se deben tomar para evitar daños a los vehículos o a otras propiedades.
TIP	Un TIP brinda información clave para facilitar o aclarar procedimientos.

INFORMACIÓN IMPORTANTE DEL MANUAL

EAU37230

MANUAL DEL PROPIETARIO TT-R50E/TT-R50EA ©2010 Yamaha Motor Co., Ltd. 1era edición, Abril 2010 todos los derechos reservados. Cualquier reimpresión o utilización sin el consentimiento previo de Yamaha Motor Co., Ltd. está expresamente prohibida.
Impreso en China

TABLA DE CONTENIDOS

UBICACIÓN DE ETIQUETAS	CHEQUEOS DE SEGURIDAD –	Ajuste del juego del pedal del
IMPORTANTES 1-1	PREVIOS A LA OPERACIÓN 5-1	freno 7-16
INFORMACIÓN DE SEGURIDAD..... 2-1	OPERACIÓN Y PUNTOS IMPORTANTES	Revisión del pedal de cambios..... 7-17
DESCRIPCIÓN.....3-1	PARA LA CONDUCCIÓN.....6-1	Revisión de las zapatas delanteras
Vista Izquierda.....3-1	Arranque del motor en frío..... 6-1	y traseras..... 7-17
Vista derecha3-2	Arranque del motor en caliente..... 6-2	Juego de la cadena de
Controles e Instrumentos.....3-3	Cambios..... 6-2	transmisión..... 7-18
INSTRUMENTOS Y CONTROLES	Despegue del motor 6-3	Limpieza y lubricación de la cadena
FUNCIONES.....4-1	Parqueo 6-4	de transmisión 7-19
Interruptor principal4-1	MANTENIMIENTO PERIÓDICO	Revisión y lubricación de los
Interruptores del Manillar.....4-1	Y AJUSTES..... 7-1	cables 7-20
Limitador de velocidad4-2	Tabla de mantenimiento periódico del	Revisión y engrase del cable
Pedal de Cambios.....4-3	sistema de control de emisiones 7-2	y puño del acelerador.....7-20
Manigueta del freno4-3	Tabla de mantenimiento general y	Revisión y lubricación de la manigueta
Pedal del freno4-3	lubricación..... 7-3	del freno.....7-20
Tapa del tanque de gasolina.....4-4	Revisión de la bujía..... 7-6	Revisión y lubricación del pedal
Combustible4-4	Aceite de motor 7-7	del freno..... 7-21
Respiradero del tanque4-5	Limpieza del filtro de aire 7-8	Revisión y lubricación del caballete
Grifo de gasolina4-6	Limpieza del parachoques..... 7-10	lateral..... 7-21
Estrangulador (choke)4-7	Ajuste del carburador 7-11	Lubricación de los ejes del
Asiento4-7	Ajuste de la velocidad ralentí	basculante.....7-21
Caballete Lateral4-8	del motor 7-11	Revisión del tenedor frontal..... 7-22
Corte del sistema de arranque.....4-8	Ajuste del juego del puño de	Revisión de la dirección..... 7-22
	aceleración 7-12	Revisión de los rodamientos de
	Holgura de la válvula..... 7-13	las ruedas.....7-23
	Llantas..... 7-13	Batería 7-23
	Ruedas de rayos..... 7-14	Cambio del fusible..... 7-25
	Ajuste del juego del embrague 7-15	Apoyo de la motocicleta.....7-25
	Ajuste del juego de la maneta	Rueda delantera..... 7-26
	del freno 7-15	Rueda delantera 7-28
		Identificación de problemas 7-29
		Tabla para identificación
		de problemas 7-31

TABLA DE CONTENIDOS

CUIDADO Y MANTENIMIENTO DE

LA MOTOCICLETA.....8-1

 Cuidado con los colores mate.....8-1

 Cuidado.....8-1

 Almacenamiento.....8-3

ESPECIFICACIONES.....9-1

INFORMACIÓN AL CONSUMIDOR...10-1

 Números de identificación.....10-1

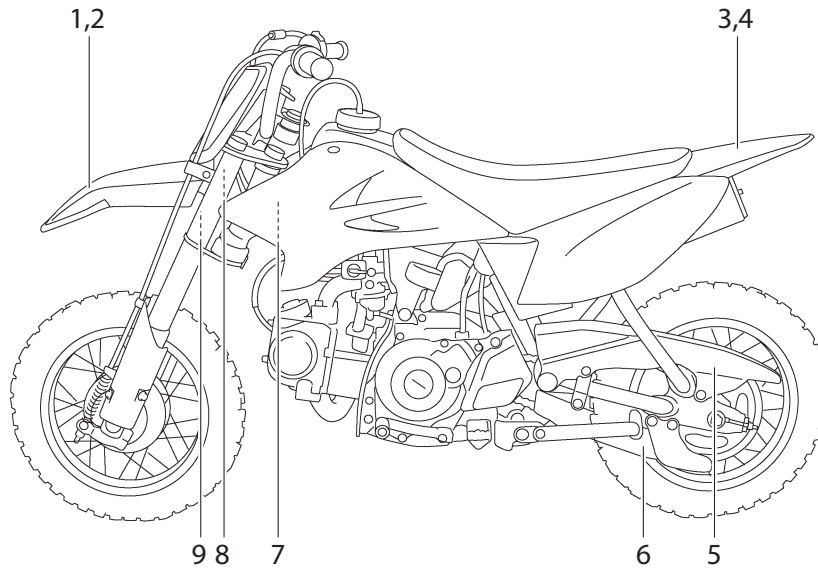
UBICACIÓN DE ETIQUETAS IMPORTANTES

Lea todas las etiquetas de su vehículo. Contienen información importante para una segura y adecuada operación de su vehículo. Nunca retire ninguna etiqueta de su vehículo. Si una etiqueta se borra o se cae, encontrará etiquetas de repuesto en su concesionario Yamaha.

EAU41978

1

Para Canadá



UBICACIÓN DE ETIQUETAS IMPORTANTES

Para Canadá

1

1

ATENCIÓN

Cierre el interruptor principal después de conducir para evitar agotar la batería.

2

ATTENTION

Couper le contact après l'utilisation du véhicule afin de préserver la batterie.

1P6-F151A-50

3



ADVERTENCIA

ANTES DE OPERAR ESTE VEHÍCULO, LEA EL MANUAL Y TODAS LAS ETIQUETAS.
NUNCA LLEVE UN PASAJERO. Aumenta el riesgo de perder el control si lleva un pasajero.
NUNCA OPERE ESTE VEHÍCULO EN VÍAS PÚBLICAS. Puede colisionar con otros vehículos si opera este vehículo en una vía pública.
SIEMPRE UTILICE UN CASCO APROBADO, protección para los ojos, y los demás elementos de protección.

3PT-2118K-A1

4



AVERTISSEMENT

- LIRE LE MANUEL DU PROPRIÉTAIRE AINSI QUE TOUTES LES ÉTIQUETTES AVANT D'UTILISER CE VÉHICULE.
- NE JAMAIS TRANSPORTER DE PASSAGER. La conduite avec passager augmente les risques de perte de contrôle.
- NE JAMAIS ROULER SUR DES CHEMINS PUBLICS. Vous pourriez entrer en collision avec un autre véhicule.
- TOUJOURS PORTER UN CASQUE DE MOTOCYCLISTE APPROUVE, des lunettes et des vêtements de protection.

3PT-2118K-B0

5

INFORMACIÓN SOBRE LAS LLANTAS

La presión normal para las llantas frías debe ser la siguiente
DELANTERA: 100 kPa (1.00 kgf/cm², 15psi)
TRASERA: 100 kPa (1.00 kgf/cm², 15psi)

6

INFORMATION SUR LES PNEUS

La pression des pneus à froid doit normalement être réglée comme suit.
AVANT : 100kPa, {1.00kgf/cm²}, 15psi
ARRIERE : 100kPa, {1.00kgf/cm²}, 15psi

1P6-F218G-10

UBICACIÓN DE ETIQUETAS IMPORTANTES

Para Canadá

7



9

ESTE VEHÍCULO ES UNA MOTOCICLETA DE
USO RESTRINGIDO Y NO ESTÁ DISEÑADA
PARA UTILIZARSE EN AVENIDAS PÚBLICAS.

1P6-F416E-00

8

Este sistema de ignición de chispa cumple
con todos los requerimientos de las
regulaciones Canadienses para equipos
que causan Interferencia

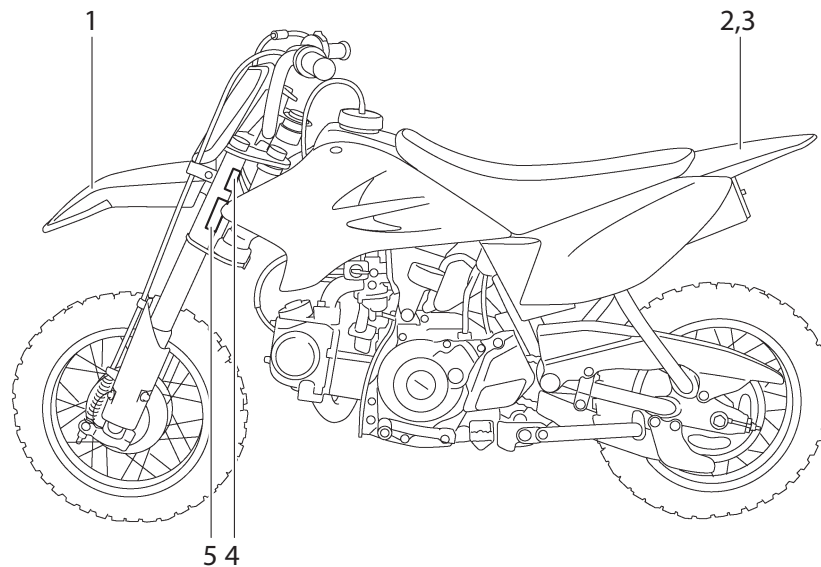
3JK-82377-00

1

UBICACIÓN DE ETIQUETAS IMPORTANTES

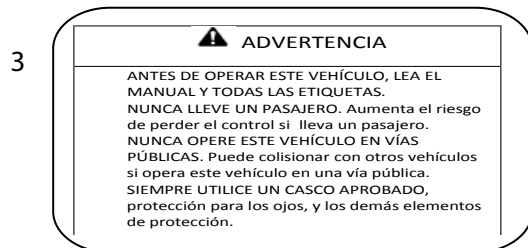
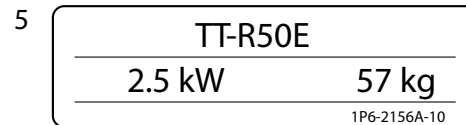
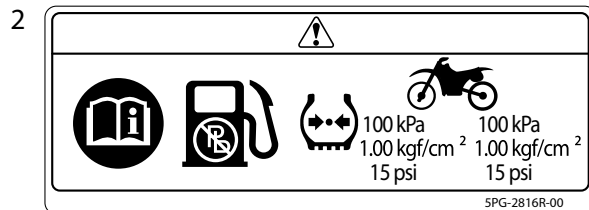
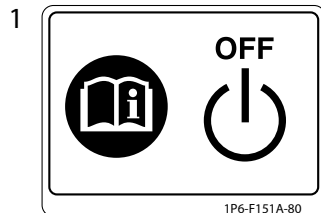
Para Europa

1



UBICACIÓN DE ETIQUETAS IMPORTANTES

Para Europa



3PT-2118K-A1

UBICACIÓN DE ETIQUETAS IMPORTANTES

Familiarícese con las siguientes imágenes y lea el texto explicativo

1



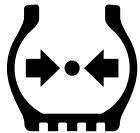
Lea el manual del propietario



Utilice gasolina sin plomo únicamente



Esta unidad contiene gas nitrógeno a alta presión. Una mala manipulación puede causar una explosión. No incinere, punce ni abra.



Mida la presión de las llantas estando frías.



Cierre el interruptor principal después de conducir para evitar desgastar la batería.

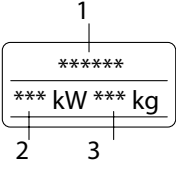


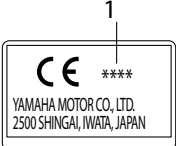
*** kPa *** kPa
*** kgf/cm² *** kgf/cm²
**.* psi **.* psi

Ajuste la presión de las llantas. Una presión inadecuada puede causar pérdida de control. La pérdida de control puede resultar en una lesión grave o fallecimiento.

UBICACIÓN DE ETIQUETAS IMPORTANTES

1

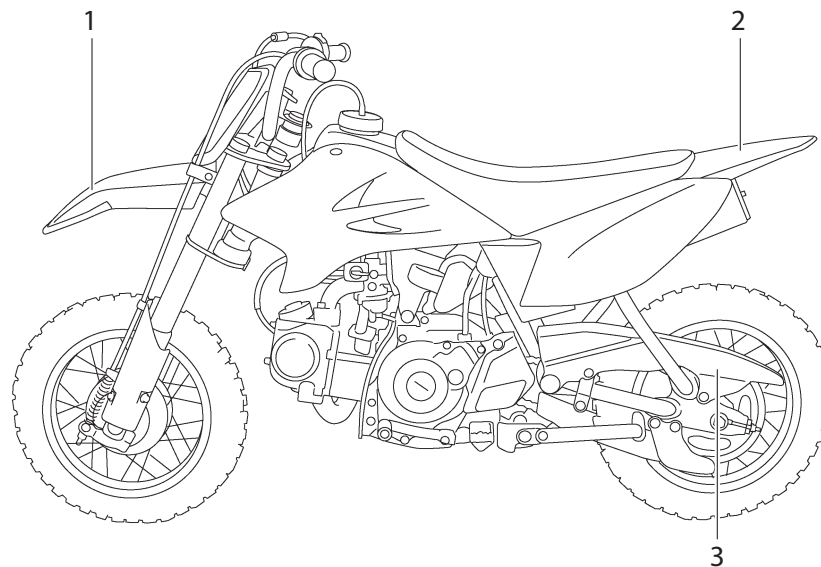
 The diagram shows a rectangular label with a double border. At the top, there is a line of asterisks (*****). Below this is a horizontal line. Under the line, the text 'kW' is followed by a space and then 'kg'. Above 'kW' is a line of asterisks (***). Above 'kg' is a line of asterisks (***). Three numbers (1, 2, 3) are positioned below the label with lines pointing to specific fields: 1 points to the top asterisks, 2 points to the 'kW' field, and 3 points to the 'kg' field.	1 Nombre del Modelo 2 Máxima potencia 3 Peso estando lista
---	--

 The diagram shows a rectangular label with a double border. At the top, there is a line of asterisks (****). Below this is the CE mark. Under the CE mark, the text 'YAMAHA MOTOR CO., LTD.' is followed by 'Z500 SHINGAI, IWATA, JAPAN' on the next line. A number 1 is positioned above the label with a line pointing to the CE mark.	1 Año de fabricación
---	--

UBICACIÓN DE ETIQUETAS IMPORTANTES

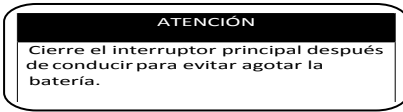
Para Oceanía

1



Para Oceanía

1



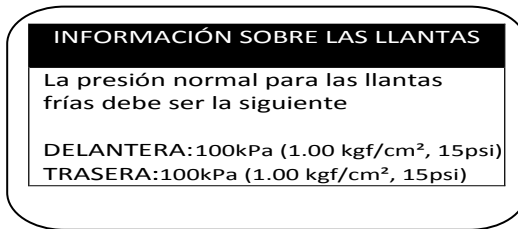
1PG-F151A-40

2



3PF2118K-A1

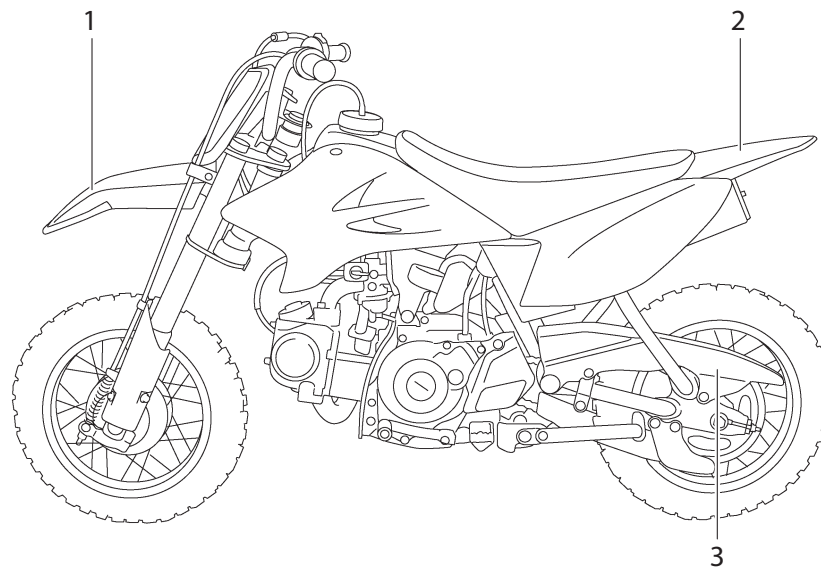
3



UBICACIÓN DE ETIQUETAS IMPORTANTES

Para Sur Africa

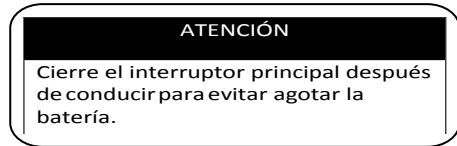
1



UBICACIÓN DE ETIQUETAS IMPORTANTES

Para Sur Africa

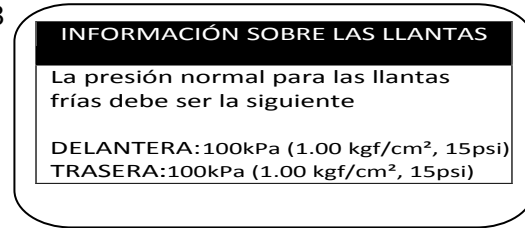
1



2



3



1

Sea un Propietario Responsable

Como propietario del vehículo, usted es responsable de la seguridad y adecuada conducción de su motocicleta.

El uso y la operación segura de las motocicletas dependen de la utilización de técnicas adecuadas de conducción así como de la pericia del operador. Todos los pilotos deben conocer los siguientes requerimientos antes de conducir esta motocicleta.

- Obtener instrucciones detalladas de una buena fuente sobre todos los aspectos de operación de la motocicleta.
- Observar las advertencias y los requerimientos de mantenimiento en este manual.
- Obtener capacitación calificada sobre técnicas adecuadas y seguras de conducción.
- Recibir el servicio técnico profesional según se indica en este manual y/o cuando sea necesario debido a las condiciones mecánicas.

Conducción segura

Realice las verificaciones previas a la operación cada vez que utilice el vehículo y asegúrese de que se encuentra en condiciones seguras de operación. El no realizar la inspección al mantenimiento del vehículo adecuadamente aumenta la posibilidad de un accidente o daños del equipo. Ver la página 5-1 para una lista de los chequeos previos a la operación.

- Esta motocicleta está diseñada para campo traviesa únicamente (off-road), por lo tanto, es ilegal operarla en calles, vías públicas, o autopistas, incluso si no están pavimentadas. La utilización a campo traviesa en parques públicos podría ser ilegal. Por favor verifique las regulaciones locales antes de conducir.
- Esta motocicleta está diseñada para cargar al piloto únicamente. No para pasajeros.
- La causa predominante de accidentes entre automóviles y motocicletas es que los conductores no logran detectar y reconocer a las motocicletas en medio del tráfico. Muchos accidentes han sido causados por un conductor de automóvil que no vio a la motocicleta.

Hacerse notar parece ser una manera efectiva para reducir la posibilidad de este tipo de accidentes.

Por lo tanto:

- Utilice una chaqueta de color vistoso.
- Tenga especial cuidado cuando se acerque y atravesie intersecciones, ya que las intersecciones son los lugares más probables para los accidentes con motocicleta.
- Conduzca donde los demás motoristas lo puedan ver. Evite conducir en el punto ciego de otros motoristas.
- Muchos accidentes involucran pilotos inexpertos.
- Asegúrese de estar calificado y de que le presta su motocicleta únicamente a otros operadores calificados.
- Conozca sus habilidades y límites. Permanecer dentro de sus límites le puede ayudar a evitar un accidente.
- Recomendamos que practique la conducción de su motocicleta hasta estar totalmente familiarizado con la motocicleta y todos sus controles.



- Muchos accidentes han sido causados por error del operador de la motocicleta. Un error típico realizado por el operador es hacer un giro demasiado amplio en una curva debido al exceso de velocidad o el subviraje (ángulo de ladeo insuficiente para la velocidad). Nunca viaje más rápido de lo que resulte adecuado para las condiciones.
- Conduzca con cuidado en áreas desconocidas. Podría encontrarse con obstáculos ocultos los cuales podrían causar un accidente.
- La posición del operador es importante para mantener un control adecuado. El operador siempre debe mantener ambas manos sobre el manillar y ambos pies sobre los descansapiés durante la operación para mantener el control de la motocicleta.
- Nunca conduzca bajo la influencia de alcohol u otras drogas.
- Asegúrese de que la transmisión se encuentra en neutro antes de encender el motor.

Equipo de protección

La mayoría de las muertes en accidentes de motocicleta se producen por lesiones en la cabeza. El uso de un casco de seguridad es esencial en la prevención o reducción de las lesiones en la cabeza.

- Utilice siempre un casco homologado.
- Utilice una máscara o gafas. El viento en los ojos sin proteger puede reducir la visión y retrasar la percepción de un peligro.
- El uso de una chaqueta, botas, pantalones y guantes resistentes etc., resulta eficaz para prevenir o reducir las abrasiones o laceraciones
- No lleve nunca prendas amplias que puedan engancharse en los mandos, las estriberas o en las ruedas y provocar lesiones o un accidente
- Utilice siempre ropa protectora que le cubra las piernas, los tobillos y los pies. el motor y el sistema de escape pueden alcanzar temperaturas muy elevadas durante la operación y pueden causar quemaduras.

Evite el envenenamiento con monóxido de carbono

Todos los sistemas de escape contienen monóxido de carbono, un gas mortal. Respirar monóxido de carbono puede causar dolores de cabeza, mareo, pérdida de conciencia, náuseas, confusión en incluso la muerte.

El monóxido de carbono es un gas incoloro, inodoro y sin sabor que puede estar presente incluso si usted no ve o huele el escape de un motor. El monóxido de carbono puede subir hasta niveles mortales rápidamente y usted podría perder la capacidad para salvarse. Además, niveles mortales de monóxido de carbono pueden permanecer por horas o días en áreas enterradas o con poca ventilación. Si usted experimenta algún síntoma de envenenamiento con monóxido de carbono, salga del área inmediatamente, tome aire fresco, y **BUSQUE AYUDA MÉDICA.**

- No opere un motor en espacios cerrados. Incluso si se trata de ventilar el escape del motor con ventiladores o abriendo puertas y ventanas, el monóxido de carbono puede alcanzar niveles peligrosos rápidamente.
- No opere un motor en áreas con mala ventilación o parcialmente cerradas tales como establos, garajes, o estacionamientos cerrados.

INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

2

- No opere un motor en áreas exteriores donde los gases del escape del motor puedan dirigirse hacia una edificación a través de áreas como puertas y ventanas.

Carga

La incorporación de accesorios a su motocicleta puede afectar negativamente la estabilidad y el manejo al cambiar la distribución del peso de la motocicleta. Para evitar la posibilidad de un accidente, tenga mucho cuidado al añadir carga o accesorios a la motocicleta. Si ha añadido carga o accesorios a la motocicleta, conduzca con mucha precaución. A continuación exponemos algunas reglas generales que se deben observar en caso de cargar equipaje o añadir accesorios a la motocicleta:

La operación de un vehículo sobrecargado puede causar un accidente.

- El peso del operador no debe exceder 40 kg (88 libras).
- El peso del equipaje y los accesorios debe mantenerse lo más bajo y cerca posible de la motocicleta. Distribuya el peso lo más uniformemente posible en los dos lados de la motocicleta a fin de reducir al mínimo el desequilibrio o inestabilidad.

- El desplazamiento de pesos puede crear un desequilibrio repentino. Verifique que los accesorios y la carga estén bien sujetos a la motocicleta antes de iniciar la marcha. Compruebe con frecuencia las fijaciones de los accesorios.

- Ajuste adecuadamente la suspensión para su carga (los modelos con suspensión ajustable únicamente), y verifique la condición y presión de sus neumáticos.
- No sujete nunca objetos largos o pesados al manillar, la horquilla delantera o el guardabarros delantero.

Accesorios originales Yamaha

Escoger los accesorios para su vehículo es una decisión importante. Los accesorios originales Yamaha, que están disponibles únicamente en los concesionarios Yamaha, han sido diseñados, probados, y aprobados por Yamaha para ser utilizados en su vehículo.

Muchas compañías que no tiene conexión con Yamaha fabrican partes y accesorios u ofrecen otras modificaciones para vehículos Yamaha. Yamaha no puede probar los productos que estas compañías producen. Por lo tanto, Yamaha no puede aprobar ni recomendar la utilización de accesorios que no son vendidos por Yamaha ni modificaciones que no son específicamente recomendadas por Yamaha, incluso si se venden o instalan en un concesionario Yamaha.

Repuestos, accesorios, y modificaciones

Si bien usted puede encontrar productos en el mercado con diseño y calidad similar a los accesorios originales Yamaha, debe reconocer que algunos accesorios o modificaciones no son apropiados ya que pueden presentar riesgo para su seguridad o la de otros. La instalación de productos disponibles en el mercado o la realización de modificaciones a su vehículo que puedan alterar características de diseño o de operación de su vehículo no puede ponerlo a usted o a los demás en un riesgo serio de sufrir lesiones graves o muerte. Usted es el responsable por lesiones relacionadas con modificaciones en su vehículo.

Tenga en cuenta las siguientes guías, así como las suministradas en la sección "Carga" al instalar accesorios.

- No instale nunca accesorios ni lleve cargas que puedan afectar a las prestaciones de la motocicleta. Revise cuidadosamente el accesorio antes de utilizarlo, a fin de cerciorarse de que de ningún modo reduzca la distancia al suelo ni el ángulo de inclinación, ni limite el recorrido de la suspensión, el recorrido de la dirección o el funcionamiento de los mandos.
 - Los accesorios montados en el manillar o en la zona de la horquilla delantera pueden crear inestabilidad por distribución de peso inadecuada o alteraciones aerodinámicas. Se debe limitar al máximo el número de accesorios montados en el manillar o en la zona de la horquilla delantera y tales accesorios deberán ser lo más ligeros posible
 - Los accesorios voluminosos o grandes pueden afectar gravemente a la estabilidad de la motocicleta por sus efectos aerodinámicos. La motocicleta puede adquirir una tendencia a levantarse por efecto del viento de frente o hacerse inestable con viento de costado.
 - Algunos accesorios pueden obligar al conductor a desplazarse de su posición normal de conducción. Esta posición inadecuada limita la libertad de movimiento del conductor y puede limitar su capacidad de control; por tanto, no se recomiendan tales accesorios.
 - Tenga cuidado al añadir accesorios eléctricos. Si los accesorios eléctricos superan la capacidad del sistema eléctrico de la motocicleta puede producirse una avería eléctrica, la cual puede provocar el apagado de las luces o la pérdida de potencia del motor, con el consiguiente peligro.
- Ruedas y Rines Comerciales**
- Las ruedas y rines que vienen con su motocicleta fueron diseñadas para brindar las capacidades de rendimiento y suministrar la mejor combinación de manejo, frenado, y comodidad. Otras ruedas, rines, diferentes tamaños y combinaciones podrían no ser apropiados. Refiérase a las páginas 7 -13 para especificaciones y mayor información sobre el reemplazo de sus llantas.

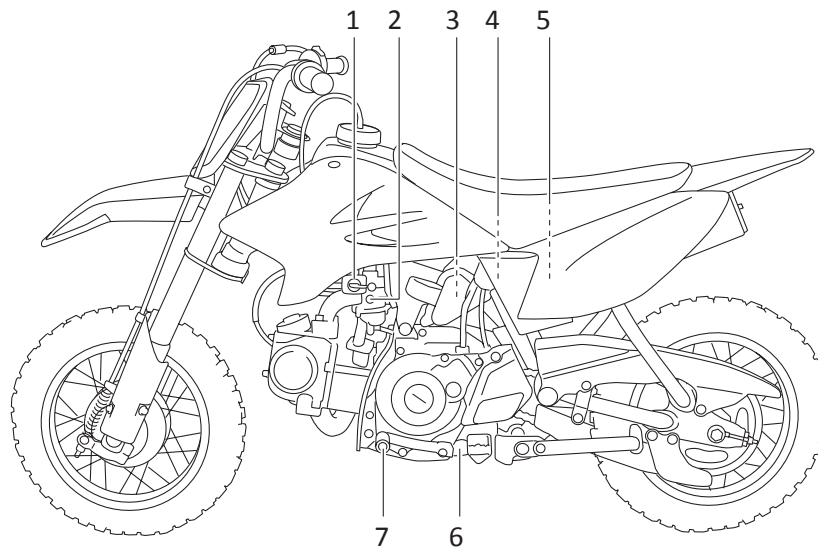
Transporte de la motocicleta

Asegúrese de seguir las siguientes instrucciones antes de transportar la motocicleta en otro vehículo.

- Retire todos los elementos sueltos de la motocicleta.
- Verifique que el grifo de la gasolina (si lo tiene) está en la posición "OFF" y que no hay fugas de combustible.
- Apunte la rueda delantera recta hacia adelante sobre el camión o camioneta, y asegúrela en un riel para evitar el movimiento.
- Engrane la transmisión (para los modelos con transmisión manual).
- Asegure la motocicleta con amarres o correas apropiadas atadas a partes sólidas de la motocicleta, tales como el marco o la pinza triple de la horquilla frontal (y no, por ejemplo, a las direccionales o a los protectores de caucho de las manetas, o a partes que se podrían romper). Escoja cuidadosamente la ubicación de las correas para que no rose contra superficies pintadas durante el transporte.
- La suspensión debe quedar un poco aprisionada por los amarres, si es posible, para que la motocicleta no brinque excesivamente durante transporte.

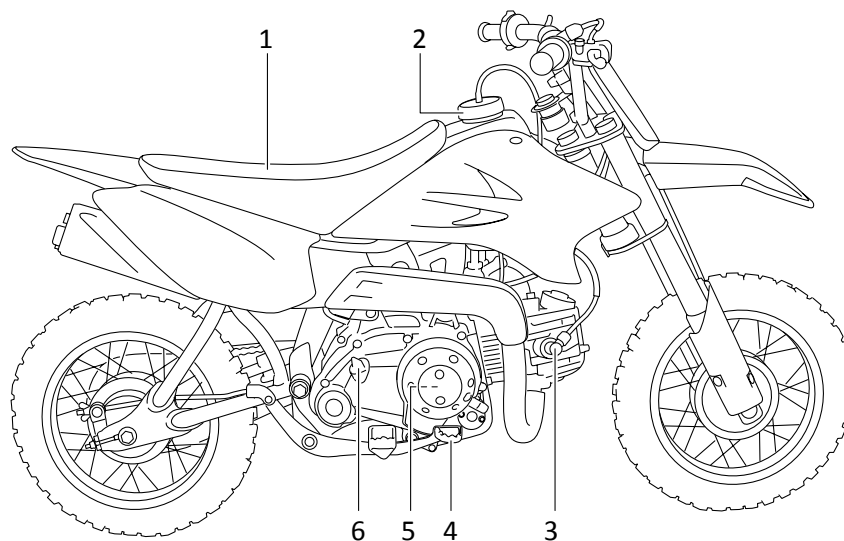
Vista izquierda

3



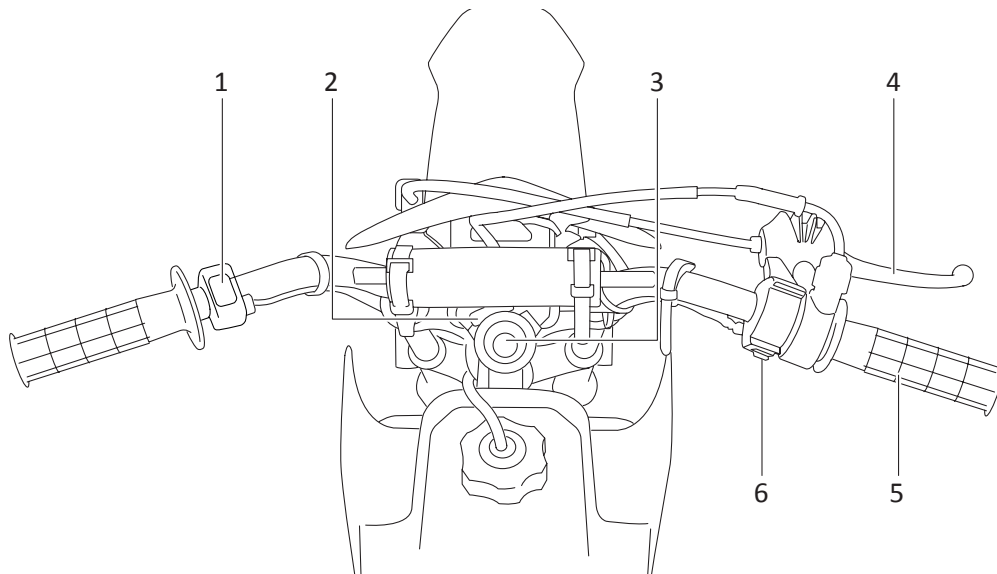
1. Grifo de gasolina (página 4-6)
2. Tornillo para ajustar la aceleración (página 7 – 11)
3. Filtro de aire (página 7-8)
4. Fusible (página siete-25)
5. Batería (página 7-23)
6. Perno de drenaje del aceite de motor (página 7-7)
7. Pedal de cambios (página 4-3)

Vista derecha



1. Silla (página 4-7)
2. Tapa del tanque de gasolina (página 4-4)
3. Capuchón de la bujía (página 7-6)
4. Pedal del freno (página 4-3)
5. Tornillo de ajuste del embrague (página 7-15)
6. Tapa del depósito de aceite (página 7-7)

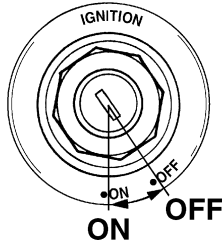
Controles e instrumentos



1. Interruptor de apagado de motor (página 4-1)
2. Palanca del choke (estarter) (página 4-7)
3. Interruptor principal (página 4-1)
4. Maneta del freno (página 4-3)
5. Puño del acelerador (página 7-12)
6. Interruptor de arranque (página 4-1)

Interruptor principal

EAU40340



El interruptor principal controla el sistema de encendido. Las principales posiciones del interruptor se describen a continuación:

EAU10630

ON

Todos los sistemas eléctricos reciben energía, y se puede arrancar el motor. La llave no se puede extraer.

EAU45751

OFF

Todos los sistemas eléctricos están apagados. Se puede extraer la llave.

ADVERTENCIA

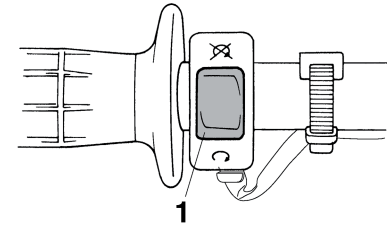
EWA10072

Nunca gire la llave a la posición "OFF" con el vehículo en movimiento, de lo contrario todos los sistemas eléctricos se apagarán, lo que puede causar pérdida de control o un accidente.

Interruptores del manillar

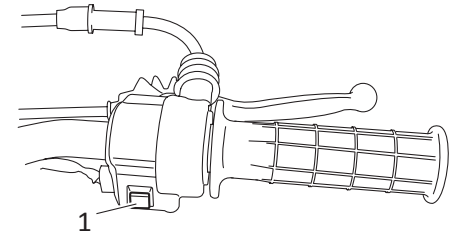
EAU12348

Izquierda



1. Interruptor de apagado del motor "⊘/⊗"

Derecha



1. Interruptor de arranque "⊗"

Funciones de los Instrumentos y Controles

Interruptor de apagado del motor “” EAU12660

Lleve este interruptor a la posición “” antes de arrancar el motor. Ajuste este interruptor en “” para detener el motor en caso de emergencia, como en el caso de un volcamiento o cuando el cable del acelerador se atora.

EAU12711

4

Interruptor de arranque del motor “”

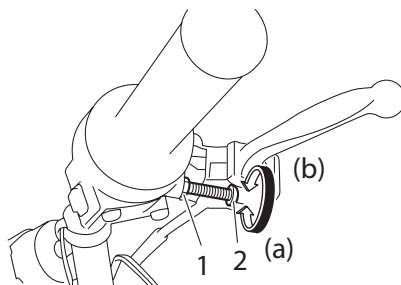
Pulse este interruptor para poner en marcha el motor con el arranque eléctrico. Ver las páginas 6-1 para las instrucciones de encendido antes de encender el motor.

Limitador de velocidad

EAU39862

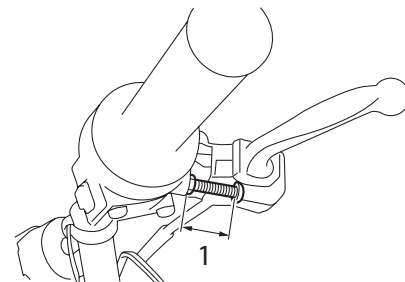
Su motocicleta está equipada con un limitador de velocidad ajustable. El limitador de velocidad evita que se abra totalmente el acelerador, incluso cuando el puño del acelerador se gira hasta el punto máximo.

1. Suelte la tuerca del seguro.
2. Para aumentar la potencia máxima disponible del motor y la velocidad máxima de la motocicleta, gire el tornillo de ajuste en la dirección (a). Para reducir la potencia máxima disponible del motor y la velocidad máxima de la motocicleta, gire el tornillo de ajuste en la dirección (b)



1. Tuerca del seguro.
2. Tornillo de Ajuste

3. Apretar el seguro



1. No más de 25 mm (0.98")

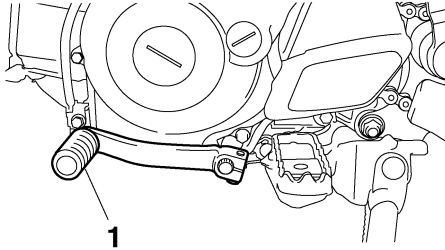
EWA14401

ADVERTENCIA

Si el limitador de velocidad no se ajusta apropiadamente podría causar un mal funcionamiento del acelerador. Podría perder el control, tener un accidente o lesionarse. No gire el tornillo de ajuste para que abra más de 25 mm (0.98"). Siempre asegúrese de que el cable del acelerador tenga juego ajustado a 3.0-5.0 mm (0.12-0.20"). (Ver página 7-12.)

Pedal de cambio

EAU39851

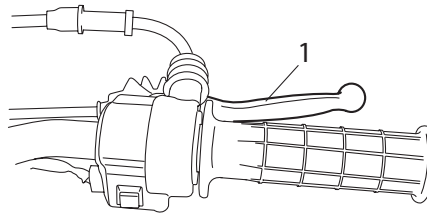


1. Pedal de cambio

Esta motocicleta está equipada con una transmisión continua de 3 velocidades. El pedal de cambios está localizado en la parte izquierda de la motocicleta. El neutro es en la posición inferior.

Maneta del freno

EAU12890

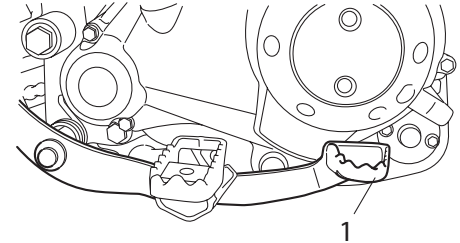


1. Maneta del freno

La maneta del freno está localizada en el puño derecho del manillar. Para aplicar el freno delantero, hale la maneta hacia el manillar.

Pedal del freno

EAU12941



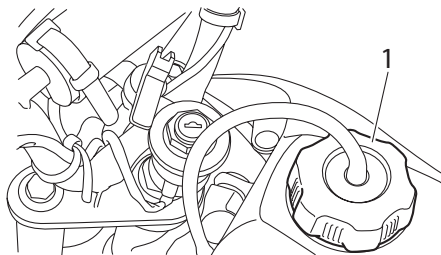
1. Pedal del freno

El pedal del freno está en la parte derecha de la motocicleta. Para aplicar el freno pise el pedal.

Funciones de los Instrumentos y Controles

Tapa del tanque de combustible

EAU13182



1 Tapa del tanque de combustible

Para retirar la tapa del tanque de combustible, gírela en el sentido opuesto las manecillas del reloj, y luego hálala.

ADVERTENCIA

Asegúrese de que la tapa del tanque de combustible está debidamente cerrada después de poner combustible. Si hay combustible goteando existe peligro de incendio.

EWA11091

Combustible

Asegúrese de que hay suficiente gasolina en el tanque.

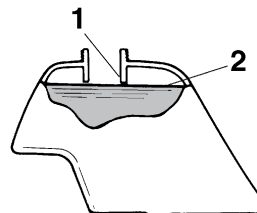
EAU13212

ADVERTENCIA

La gasolina y los vapores de gasolina son extremadamente inflamables. Para evitar incendios y explosiones y para reducir el riesgo de lesión al llenar el tanque, siga estas instrucciones.

1. Antes de poner combustible, apague el motor y asegúrese que no haya nadie sentado en el vehículo. Nunca ponga combustible mientras fuma, o cerca a un lugar donde haya chispas, llamas, u otras fuentes de ignición tales como los pilotos de calentadores de agua y secadores de ropa.
2. No llene en exceso el tanque de gasolina. No siga llenando el tanque cuando el combustible alcance el nivel inferior del tubo de llenado. Debido a que la gasolina se expande cuando se calienta, el calor del motor o del sol pueden causar derrames de combustible.

EWA10881



1. Tubo de llenado del depósito de gasolina
2. Nivel máximo de gasolina

3. Limpie inmediatamente cualquier derrame de combustible. **ATENCIÓN: Limpie inmediatamente cualquier derrame de combustible con un paño limpio y seco, ya que la gasolina puede deteriorar las superficies plásticas o pintadas.**

[ECA10071]

4. Asegúrese de cerrar bien la tapa del tanque de gasolina.

EWA15151

ADVERTENCIA

La gasolina es venenosa y puede causar lesiones o la muerte. Manipule la gasolina con cuidado. Nunca absorba gasolina con la boca. Si llegara a tragar gasolina o a inhalar mucho vapor de gasolina, o si derrama gasolina sobre sus ojos, busque atención médica inmediata.

Si se derrama gasolina sobre su piel, lave con agua y jabón. Si se derrama gasolina sobre sus prendas, cámbiese de ropa.

EAU50250

Combustible recomendado

TT-R50E Gasolina corriente sin plomo o gasohol (E10)

TT-R50EA Gasolina corriente sin plomo o gasohol (E10) (CAN)

TT-R50EA Gasolina corriente sin plomo o gasohol (E10) (AUS)(NZL)

Capacidad del tanque de gasolina:

3.1 L (0.82 US gal, 0.68 imp gal)

Reserva:

0.4 L (0.11 US gal, 0.09 imp.gal)

ECA11400

ATENCIÓN

Utilice únicamente gasolina sin plomo. La utilización de gasolina con plomo causa daños graves a partes internas del motor, tales como las válvulas y los anillos de los pistones, así como el sistema de escape.

Su motor Yamaha ha sido diseñado para utilizar gasolina corriente sin plomo con un octanaje $[(R+M)/2]$ PON de 86 o mayor o un octanaje RON de 91 o mayor.

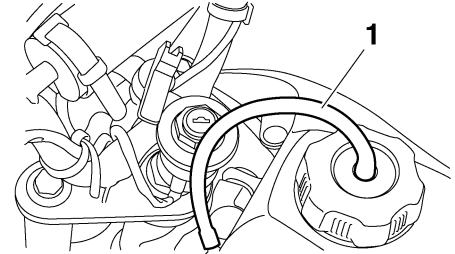
Si ocurre cascabeleo (o detonaciones), utilice gasolina de otra marca o súper sin plomo. El uso de gasolina sin plomo prolonga la vida útil de la bujía y reduce los costos de mantenimiento.

Gasohol

Hay dos tipos de gasohol: gasohol con etanol y con metanol. El gasohol que contiene etanol se puede utilizar si el etanol que contiene no excede el 10% (E10). El gasohol que contiene metanol no es recomendado por Yamaha ya que puede dañar el sistema de combustible o presentar problemas de rendimiento del vehículo.

EAU13412

Tubo respiradero del tanque de combustible



1. Tubo respiradero del tanque de combustible

Antes de usar la motocicleta.

- Verifique la conexión del tubo respiradero del tanque.
- Compruebe si el tubo respiradero del depósito de gasolina presenta fisuras o daños y, si es así, cámbielo.
- Asegúrese que el tubo respiradero no está bloqueado, y límpielo si es necesario.

Funciones de los Instrumentos y Controles

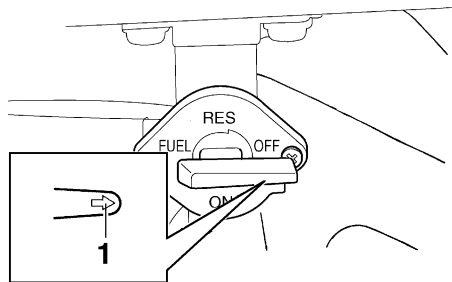
EAU13561

Grifo de gasolina

El grifo de gasolina suministra gasolina del depósito al carburador, al tiempo que la filtra.

El grifo de gasolina tiene tres posiciones:

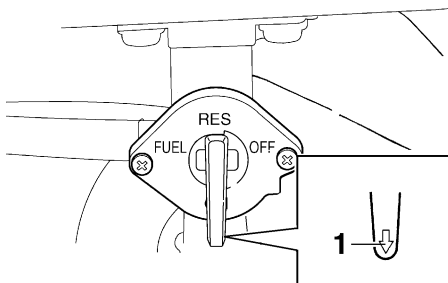
OFF



1. Flecha en la posición "OFF "

Con el grifo en esta posición, la gasolina no pasa. Sitúe siempre el grifo en esta posición cuando el motor esté parado.

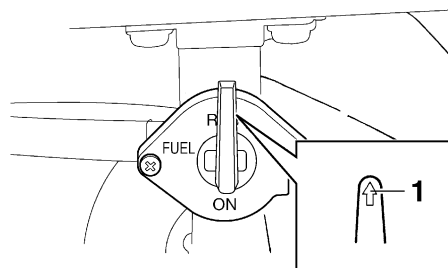
ON



1. Flecha en la posición "ON "

Con el grifo en esta posición, la gasolina pasa al carburador. La conducción normal se realiza con el grifo en esta posición.

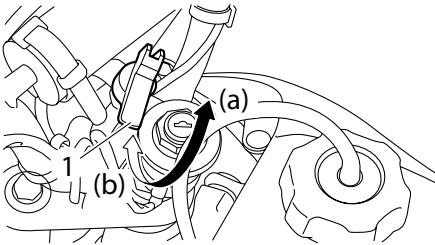
RES



1. Flecha en la posición "RES "

Indica reserva. Si se queda sin gasolina mientras conduce, sitúe el grifo en esta posición. Llene el depósito a la primera oportunidad. ¡No olvide situar de nuevo el grifo en la posición "ON" después de poner gasolina.

Palanca del estérter(estrangulador/choke) “ EAU13590



1. Palanca del estérter (estrangulador/choke) “

Mueva la palanca en la dirección (a) para activar el estérter (choke).

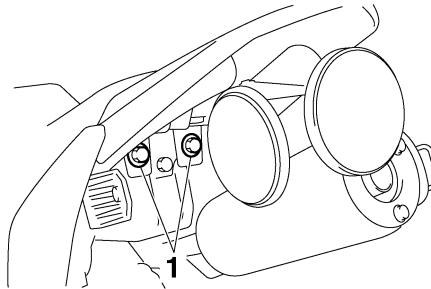
Mueva la palanca en la dirección (b) para desactivar el estérter (choke).

Asiento

EAU13960

Para desmontar el asiento

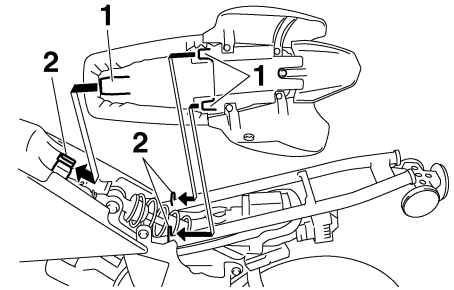
Retire los pernos, y luego hale el asiento.



1. Pernos

Para instalar el asiento

1. Introduzca el saliente de la parte delantera del asiento en el soporte de éste, como se muestra.



1. Saliente

2. Soportes del asiento

2. Coloque el asiento en la posición original, y luego apriete los pernos.

TIP

Asegúrese que el asiento está debidamente asegurado antes de conducir.

Funciones de los Instrumentos y Controles

Caballote Lateral

EAU37490

EAU41611

El caballote lateral se encuentra en el lado izquierdo del marco. Levante el caballote lateral o bájelo con el pie mientras sujeta el vehículo en posición vertical.

EWA14190



No se debe conducir el vehículo con el caballote lateral abajo o si éste no puede subirse correctamente (o no se mantiene arriba); de lo contrario, el caballote lateral puede tocar el suelo y distraer al conductor, con el consiguiente riesgo de que éste pierda el control.

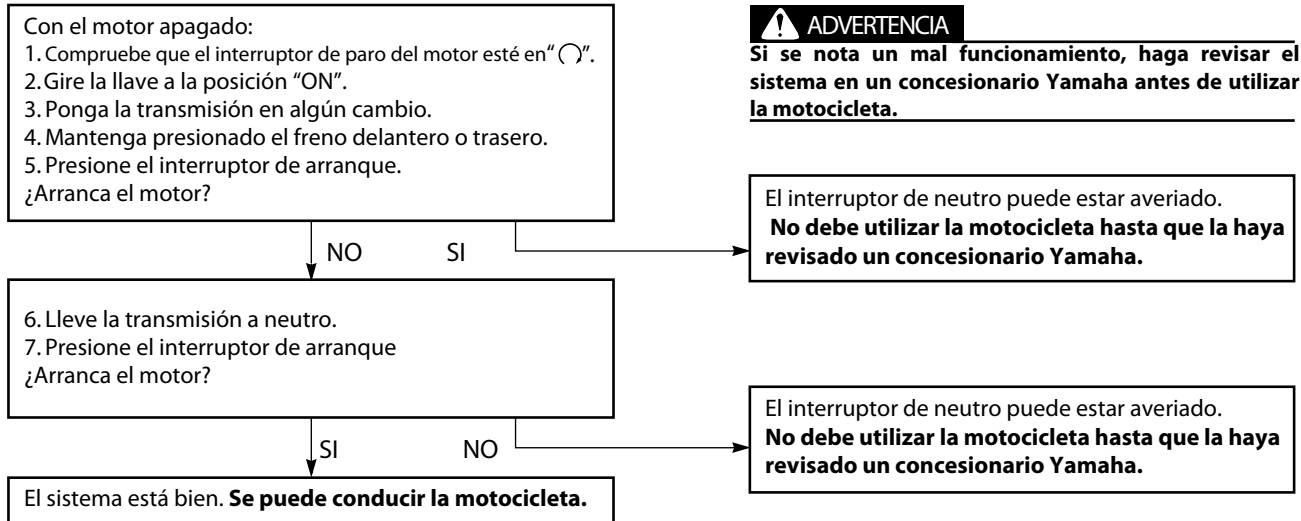
Sistema de corte del circuito de encendido

El sistema de corte del circuito de encendido Impide el arranque cuando hay un cambio puesto.

Revise periódicamente el funcionamiento del sistema de corte del circuito de encendido de acuerdo al siguiente procedimiento.

TIP _____

Esta verificación es más confiable cuando se realiza con un motor caliente.



CHEQUEOS DE SEGURIDAD PREVIOS A LA OPERACIÓN

EAU15596

Inspeccione su vehículo cada vez que lo utilice para asegurarse de que el vehículo está en condiciones seguras para su operación. Siempre siga los procedimientos y cronogramas de inspección y mantenimiento descritos en el Manual.

EWA11151

 ADVERTENCIA

El no realizar una adecuada inspección y mantenimiento al vehículo aumenta la posibilidad de un accidente o daños del equipo. No opere el vehículo si encuentra un problema. Si no se puede corregir un problema a través de los procedimientos brindados en este manual, lleve su vehículo a un concesionario Yamaha para revisión.

Antes de utilizar este vehículo, chequeé los siguientes puntos:

ELEMENTO	CHEQUEO	PÁGINA
Gasolina	• Verificar el nivel de gasolina en el tanque • Poner gasolina si es necesario. • Comprobar si hay fugas. • Comprobar que la manguera de respiración del tanque de combustible no tenga obstrucciones, grietas o daños, y verifique la conexión de la manguera de respiración.	4-4, 4-5
Aceite de motor	• Comprobar nivel de aceite. • Si es necesario, añadir aceite del tipo recomendado hasta el nivel especificado. • Comprobar si existen fugas.	7-7
Freno delantero	• Comprobar el funcionamiento. • Lubrique el cable si es necesario. • Comprobar el juego de la palanca. • Ajuste si es necesario.	7-15, 7-17
Freno trasero	• Verifique la operación. • Verifique el juego del pedal. • Ajustar si es necesario.	7-16, 7-17
Puño del acelerador	• Verificar si el funcionamiento es suave. • Comprobar el juego del cable. • Si es necesario, solicitar a un concesionario Yamaha que ajuste el juego del cable y lubrique el cable y la caja del puño.	7-12, 7-20

CHEQUES DE SEGURIDAD PREVIOS A LA OPERACIÓN

ELEMENTO	CHEQUEO	PÁGINA
Control de los cables	• Verificar si el funcionamiento es suave. • Lubricar si es necesario.	7-20
Cadena de transmisión	• Comprobar el juego de la cadena. • Ajustar si es necesario. • Comprobar estado de la cadena. • Lubricar si es necesario.	7-18, 7-19
Ruedas y neumáticos	• Comprobar si están dañados. • Comprobar el estado de los neumáticos y la profundidad del labrado. • Comprobar la presión. • Corregir si es necesario	7-13, 7-14
Pedal de cambios	• Verificar si el funcionamiento es suave. • Corregir si es necesario.	7-17
Pedal del freno	• Verificar si el funcionamiento es suave. • Lubricar el eje del pedal si es necesario.	7-21
Maneta del freno	• Verificar si el funcionamiento es suave. • Lubricar el eje de la maneta si es necesario.	7-20
Caballote lateral	• Verificar si el funcionamiento es suave. • Lubricar el eje si es necesario.	7-21
Seguros del chasis	• Asegúrese que todas las tuercas, pernos y tornillos estén debidamente apretados. • Apreté si es necesario.	—
Interruptor de detenido de motor	• Verifique la operación.	4-1

OPERACIÓN Y PUNTOS IMPORTANTES PARA LA CONDUCCIÓN

EAU15951

Leer cuidadosamente el manual para familiarizarse con todos los controles. Si hay un control o una función que no entiende, pregunte en su concesionario Yamaha.

EWA10271



ADVERTENCIA

El no estar familiarizado con los controles puede llevar a pérdida del control del vehículo lo que puede causar un accidente o una lesión.

EAU40098

Arranque del motor en frío

1. Gire la palanca del grifo de combustible a "ON"
2. Gire la llave a "ON" y asegúrese que el interruptor de detenido de motor está en "○"
3. Coloque la transmisión en neutro.

EWA14410



ADVERTENCIA

- Asegúrese que la transmisión esté en neutro antes de arrancar el motor.
- Nunca conduzca con el caballete lateral abajo.

4. Accione el estarter (choke) y cierre completamente el acelerador.
5. Arranque el motor presionando el interruptor de encendido.
6. Cuando el motor esté caliente, desactive el estarter (choke)

TIP

El motor está caliente cuando responde rápidamente al acelerador con el estarter (choke) desactivado.

ECA11042

ATENCIÓN

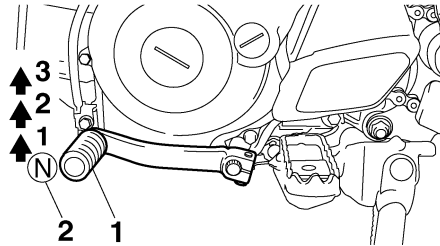
Para prolongar al máximo la vida del motor, nunca acelere fuerte cuando el motor está frío!

Arranque del motor en caliente

Utilice el mismo procedimiento que el descrito para el arranque en frío, salvo que el estáter (choke) no es necesario cuando el motor está caliente.

EAU16640

Cambios



1. Pedal de cambios
2. Posición Neutro

Esta motocicleta tiene una transmisión de tres velocidades con embrague centrífugo automático. Los cambios le permiten controlar la cantidad de potencia de motor disponible para iniciar la marcha, acelerar, subir pendientes, etc. En la figura se muestran las posiciones de los diferentes cambios.

TIP

Para cambiar la transmisión a la posición neutro, presione el pedal de cambios hacia abajo repetidamente hasta que alcance el final de su recorrido.

EAU39901

ATENCIÓN

- Incluso con la transmisión en neutro, no descienda pendientes durante periodos de tiempo prolongados con el motor parado ni remolque la motocicleta en distancias largas. La transmisión sólo se engrasa correctamente cuando el motor está funcionando. Un engrase inadecuado puede averiar la transmisión.
- Siempre libere el acelerador para realizar un cambio para evitar que se averíe el motor, la transmisión y la transmisión secundaria, los cuales no han sido diseñados para soportar el impacto de un cambio con el acelerador abierto.

6

Para arrancar y acelerar

1. Cierre el acelerador.
2. Coloque la primera y suelte el pedal de cambios **ATENCIÓN:** siempre cierre el acelerador antes de realizar los cambios, de lo contrario puede dañar el sistema de transmisión y el motor.

EAU39911

[ECA15461]

OPERACIÓN Y PUNTOS IMPORTANTES PARA LA CONDUCCIÓN

3. Abra el acelerador gradualmente.
4. Una vez la motocicleta haya alcanzado una velocidad lo suficientemente alta para hacer un cambio, cierre el acelerador.
5. Cambie a segunda y suelte el pedal de cambios.
6. Abra el acelerador gradualmente.
7. Siga el mismo procedimiento al subir al siguiente cambio.

EAU16710

Para desacelerar

1. Cierre el acelerador y aplique ambos frenos, tanto delantero como el trasero, para reducir la velocidad de la motocicleta.
2. Baje de cambios y lleve la transmisión hasta la posición de neutro cuando la motocicleta esté casi detenida por completo.

Despegue de motor

EAU39920

No hay un período más importante en la vida de su motor que las primeras 5 horas de conducción. También es importante acostumbrar al piloto a la motocicleta durante este tiempo. Por favor siga la siguiente información cuidadosamente.

Debido a que el motor es nuevo de fábrica, no coloque carga excesiva durante las primeras 5 horas de operación. Las diferentes partes en el motor se desgastan y se pulen a sí mismas para corregir las distancias y luces operacionales. Durante este periodo, debe evitarse una operación prolongada con el acelerador totalmente abierto o cualquier otra condición que pueda resultar en sobrecalentamiento del motor. Sin embargo, una operación momentánea con el acelerador totalmente abierto bajo carga (dos a tres segundos máximo) no lastima el motor. Cada una de las aceleraciones con el motor totalmente abierto debe estar seguida de un período substancial de descanso para el motor. Para permitirle al motor enfriarse, haga recorridos con una velocidad lenta de motor.

Después de las primeras 5 horas de operación, verifique exhaustivamente el motor en búsqueda de partes sueltas, fugas de aceite o cualquier otro problema. Asegúrese de inspeccionar y realizar los ajustes necesarios,

especialmente al cable y al juego de la cadena de transmisión y algún rayo suelto. Adicionalmente, verifique todos los ajustes y seguros, y apriételos si es necesario.

ECA10270

ATENCIÓN

Si llegara a ocurrir algún problema con el motor durante el período de despegue, contacte inmediatamente a un concesionario Yamaha para que revisen su vehículo.

EAU17171

Parqueo

Al parquear, pare el motor, quite la llave del interruptor principal y gire la palanca del grifo de gasolina a la posición "OFF".

EWA10311



ADVERTENCIA

- Debido a que el motor y el sistema de escape pueden calentarse mucho; estacione en un lugar en el que resulte difícil que los peatones o los niños puedan tocarlos y quemarse.
- No parquee en una pendiente o sobre suelo blando, ya que el vehículo se puede volcar, aumentando el riesgo de un escape de combustible e incendios.
- No parquee cerca del pasto o de otros materiales inflamables que puedan incendiarse.

MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y AJUSTES

EAU17243

Con una revisión, ajuste y engrase periódicos su vehículo se mantendrá en el estado más seguro y eficiente posible. La seguridad es una obligación del propietario/operador. En las páginas siguientes se explican los puntos de revisión, ajuste y engrase más importantes.

Los intervalos que se indican en el cuadro de mantenimiento periódico deben considerarse simplemente como una guía general en condiciones normales de conducción. No obstante, Dependiendo del clima, el terreno, el área geográfica y las condiciones particulares de uso, puede ser necesario acortar los intervalos de mantenimiento.

EWA10321

ADVERTENCIA

No realizar un mantenimiento adecuado o realizar las actividades de mantenimiento de manera incorrecta pueden aumentar su riesgo de lesión o fallecimiento durante el mantenimiento o la utilización del vehículo. Si no está familiarizado con los trabajos de mantenimiento, realícelos en un concesionario Yamaha.

EWA15121

ADVERTENCIA

Apague el motor al realizar el mantenimiento a menos que se especifique lo contrario.

- **Un motor encendido tiene partes en movimiento que pueden atrapar partes del cuerpo o de la ropa; además tiene partes eléctricas que pueden causar descargas o incendios.**
- **Encender el motor durante el mantenimiento, puede causar lesiones oculares, quemaduras, o envenenamiento con monóxido de carbono – lo que podría llevar al fallecimiento. Ver las páginas 2-1 para mayor información acerca del monóxido de carbono.**

EWA15460

ADVERTENCIA

Los discos, pinzas, tambores y recubrimientos de los frenos pueden calentarse bastante durante su utilización. Para evitar posibles quemaduras, deje que los componentes de los frenos se enfríen antes de tocarlos.

EAU17302

Los controles de emisiones no funcionan únicamente para garantizar un aire limpio, sino también son vitales para un adecuado funcionamiento del motor y su máximo rendimiento. En las siguientes tablas de mantenimiento, los servicios relacionados con el control de emisiones están agrupados independientemente. Estos mantenimientos requieren datos, conocimientos y equipos especializados. El mantenimiento, reemplazo o reparación de dispositivos y sistemas de control de emisiones puede realizarse en cualquier taller o por parte de un individuo que esté certificado (si aplica). Los concesionarios Yamaha están capacitados y equipados para realizar estos mantenimientos y servicios en particular.

Tabla de mantenimiento periódico para el sistema de control de emisiones

TIP

- Desde los 7000 km o a los 18 meses, repita los intervalos de mantenimiento empezando desde 3000 km o seis meses.
- Los elementos marcados con un asterisco deben ser realizados en un concesionario Yamaha ya que requieren herramientas, datos y habilidades técnicas especiales.

No.	ELEMENTO	CHEQUEOS Y LABORES DE MANTENIMIENTO	INICIAL	LECTURAS DEL ODÓMETRO	
			1000 km (600 mi) o 1 mes o 30 horas	3000 km (1800 mi) o 6 meses o 90 horas	5000 km (3000 mi) o 12 meses o 150 horas
1	* Línea de combustible	• Comprobar si las mangueras de gasolina tienen grietas o daños. • Reemplace si es necesario		✓	✓
2	Bujía	• Revisar la condición. • Ajustar el espacio y limpiar.		✓	✓
3	* Holgura de la válvula	• Revisar y ajustar el espacio de luz de la válvula cuando el motor esté frío.			✓
4	* Filtro de aire	• Limpiar con solvente. • Reemplazar si es necesario.		✓	✓
5	* Sistema de ventilación del cárter	• Revise que la manguera de ventilación no tenga grietas o daños y retire cualquier depósito. • Reemplace si es necesario.	✓	✓	✓
6	* Carburador	• Verifique la velocidad de ralentí y la operación del estarter. • Ajuste si es necesario.	✓	✓	✓
7	Sistema de escape	• Verifique que no haya fugas. • Apreté si es necesario. • Reemplace los empaques si es necesario.		✓	✓
8	* Parachispas	• Limpiar			✓
9	Aceite de motor	• Cambiar (calentar el motor antes de drenar).	✓	✓	✓

MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y AJUSTES

EAU3534B

Tabla de mantenimiento general y lubricación

TIP

- Desde los 7000 km o a los 18 meses, repita los intervalos de mantenimiento empezando desde 3000 km o seis meses.
- Los elementos marcados con un asterisco deben ser realizados en un concesionario Yamaha ya que requieren herramientas, datos y habilidades técnicas especiales.

No.	ELEMENTO	CHEQUEOS Y LABORES DE MANTENIMIENTO	INICIAL	LECTURAS DEL ODÓMETRO	
			1000 km (600 mi) o 1 mes o 30 horas	3000 km (1800 mi) o 6 meses o 90 horas	5000 km (3000 mi) o 12 meses o 150 horas
1	* Embrague	• Verifique su operación. • Ajustar si es necesario.	√	√	√
2	* Freno delantero	• Verificar la operación. • Ajustar el juego de la maneta y reemplazar las zapatas si es necesario.	√	√	√
3	* Freno trasero	• Verificar la operación. • Ajustar el juego del pedal y reemplazar las zapatas si es necesario	√	√	√
4	* Ruedas	• Comprobar si están descentradas, gastadas, con los rayos apretados, o dañadas. • Apriete los rayos si es necesario.	√	√	√
5	* Neumáticos	• Comprobar la profundidad del labrado y si está dañado • Cambiar si es necesario. • Comprobar la presión. • Corregir si es necesario.		√	√
6	* Rodamientos de las ruedas	• Verificar si los rodamientos funcionan suavemente. • Reemplazar si es necesario.		√	√
7	* Rodamientos del eje del basculante	• Verificar el ensamblaje de los rodamientos para ver si está suelto.		√	√

MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y AJUSTES

No.	ELEMENTO	CHEQUEOS Y LABORES DE MANTENIMIENTO	INICIAL	LECTURAS DEL ODÓMETRO	
			1000 km (600 mi) o 1 mes o 30 horas	3000 km (1800 mi) o 6 meses o 90 horas	5000 km (3000 mi) o 12 meses o 150 horas
8	Cadena de transmisión	- Comprobar el juego y el estado de la cadena. - Ajustar y lubricar cuidadosamente con lubricante de cadena y cables Yamaha	Cada vez que la use		
9	* Rodamientos de la dirección	- Revisar que no estén sueltos los ensamblajes del rodamiento. - Lubricar moderadamente con grasa a base de jabón de litio	✓		✓
10	* Seguros del chasis	- Revisar todos los aditamentos y seguros del chasis. - Corregir si es necesario	✓	✓	✓
11	Eje de la maneta del freno	Lubricar moderadamente con grasa a base de jabón de litio		✓	✓
12	Eje del pedal del freno	Lubricar moderadamente con grasa a base de jabón de litio		✓	✓
13	Eje del caballete lateral	- Verificar la operación - Lubricar moderadamente con grasa a base de jabón de litio	✓		✓
14	* Tenedor frontal	- Verificar la operación y buscar fugas de grasa. - Reemplazar si es necesario		✓	✓
15	* Conjunto de suspensión	- Revisar su funcionamiento y buscar fugas de aceite. - Reemplazar si es necesario			✓
16	* Cables de los controles	Lubricar cuidadosamente con lubricante de cadena y cables Yamaha	✓	✓	✓
17	* Carcasa y cable del puño de aceleración	- Comprobar funcionamiento y juego. - Ajustar el juego del cable del acelerador si es necesario - Lubricar la carcasa y el cable del puño de aceleración.	✓	✓	✓

MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y AJUSTES

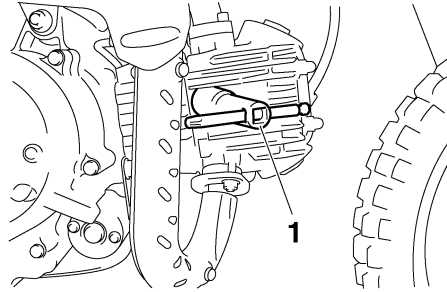
EAU40000

TIP _____
El filtro de aire necesita mantenimiento más frecuente si conduce en áreas inusualmente húmedas o con mucho polvo.

EAU19613

Revisión de la bujía

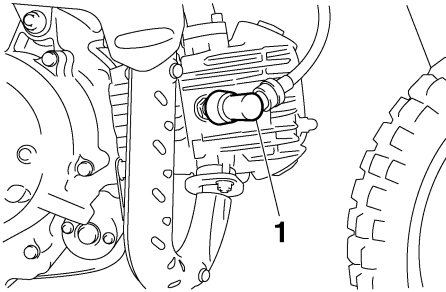
La bujía es un componente importante del motor que resulta fácil de revisar. El calor y los depósitos de material provocan la erosión lenta de cualquier bujía, por lo que ésta debe desmontarse y comprobarse de acuerdo con el cuadro de mantenimiento periódico y engrase. Además, el estado de la bujía puede reflejar el estado del motor.



1. Llave para bujías

Para desmontar la bujía

1. Retire la tapa de la bujía.



1. Tapa de la bujía

- 2 Retire la bujía como se indica, con una llave para bujías disponible en un concesionario Yamaha.

Para revisar la bujía

1. Compruebe que el aislamiento de porcelana que rodea al electrodo central de la cada bujía tenga un color canela de tono entre medio y claro (éste es el color ideal cuando se utiliza la motocicleta normalmente).

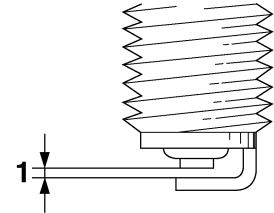
TIP

Si la bujía presenta un color claramente diferente, puede ser que el motor esté averiado. No intente diagnosticar el problema usted mismo. En vez de esto, haga revisar la motocicleta en un concesionario Yamaha.

2. Revise la erosión del electrodo y la acumulación excesiva de carbono u otros depósitos en la bujía; cámbiela según sea necesario.

Bujía especificada:
NGK/CR7HSA

3. Mida la separación de los electrodos con un medidor de grosor de alambre, si es necesario, ajuste la separación de acuerdo a la especificación.



1. Separación de los electrodos

Separación de los electrodos:
0.6 – 0.7 mm (0.024 – 0.028 in)

MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y AJUSTES

EAU49930

Para instalar la bujía

1. Limpie la superficie del empaque de la junta de la bujía y su superficie de contacto; seguidamente elimine toda suciedad de las roscas de la bujía.
2. Instale la bujía con la llave de bujías y apriétela con el par especificado.

Par especificado:

Bujía:

13 Nm (1.3 m · kgf, 9.4 ft · lbf)

TIP

Si no dispone de una llave dinamométrica para montar la bujía, una buena estimación del par de apriete correcto es 1/4-1/2 vuelta después de haberla apretado a mano. No obstante, deberá apretar la bujía con el par especificado tan pronto como sea posible.

3. Instale la tapa de la bujía.

Aceite de motor

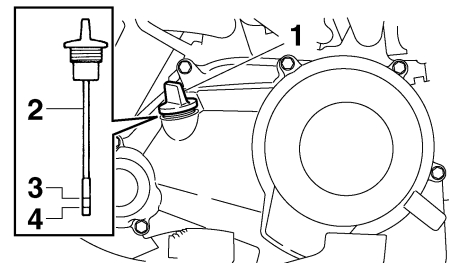
Debe revisarse el nivel de aceite cada vez antes de conducir. Además, el aceite debe cambiarse en los intervalos especificados en la tabla de lubricación y mantenimiento periódico.

Para revisar el nivel de aceite de motor

1. Ubique la motocicleta en una superficie a nivel y manténgala recta. Una pequeña inclinación hacia un lado podría causar una falsa lectura.
2. Arranque el motor, caliéntelo por varios minutos, y luego apáguelo.
3. Espere varios minutos hasta que el aceite se asiente, retire la tapa del depósito de aceite, limpie la varilla de medición, insértela nuevamente (sin atornillarla), y luego retirada nuevo para verificar el nivel de aceite.

TIP

El nivel de aceite debe estar entre las marcas de mínimo y máximo.

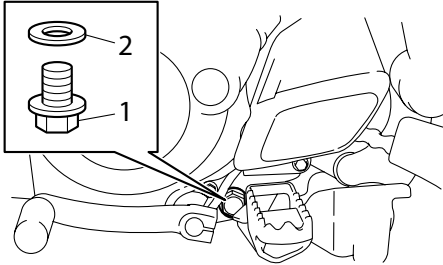


1. Tapa del depósito de aceite
2. Varilla de medición de aceite
3. Marca de nivel máximo
4. Marca de nivel mínimo
4. Si el aceite se encuentra en la marca de nivel mínimo o por debajo, agregue aceite del tipo recomendado hasta llegar al nivel adecuado.
5. Inserte la varilla de medición en el agujero del depósito de aceite, y luego apriete la tapa.

Para cambiar el aceite de motor

1. Arranque el motor, caliéntelo por varios minutos, y luego apáguelo.
2. Coloque una bandeja debajo del motor para recoger el aceite usado.

3. Retire la tapa del depósito de aceite, el perno de drenaje y el empaque para drenar el aceite del cárter.



1. Perno de drenaje de aceite para motor
2. Empaque

4. Instale un nuevo empaque y el perno de drenaje de aceite, y luego apriete el perno con el par especificado.

Par de apriete :

Perno de drenaje de aceite de motor:
20 Nm (2.0 m ·kgf, 14 ft ·lbf)

5. Llene con la cantidad especificada del aceite de motor recomendado, y luego instale y apriete la tapa del depósito de aceite.

Aceite de motor recomendado:
Ver página 9-1.
Cantidad de aceite:
0.80 L (0.85 US qt, 0.70 Imp.qt)

ECA11620

ATENCIÓN

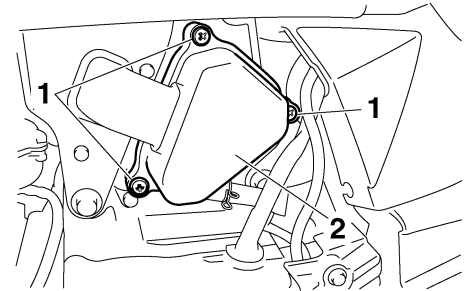
- Para evitar que el embrague se deslice (ya que el aceite de motor también lubrica el embrague), no mezcle ningún aditivo químico. No utilice aceites con especificación diesel de "CD" ni aceite de mayor calidad a la especificada. Además, no utilice aceites etiquetados "CONSERVADOR DE ENERGÍA II" o mayor.
 - Asegúrese de que no ingresan materiales extraños al cárter.
6. Arranque el motor, luego déjelo en ralentí por varios minutos mientras revisa que no haya fugas de aceite. Si hay fuga, apague inmediatamente el motor y verifique la causa.
 7. Apague el motor, y luego revise el nivel de aceite y corrija de ser necesario.

Limpieza del filtro de aire

El filtro de aire debe limpiarse de la siguiente manera en los intervalos que se indican en la tabla de lubricación y mantenimientos periódicos. Limpie o, de ser necesario, reemplace el filtro de aire con mayor frecuencia si conduce en áreas inusualmente húmedas o con demasiado polvo.

Para limpiar el filtro de aire

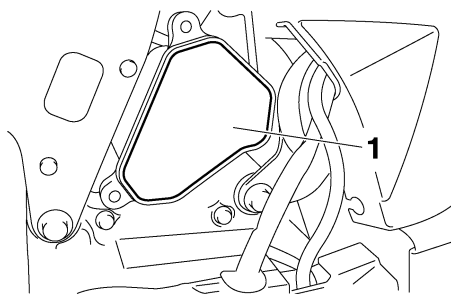
1. Retire la cubierta de la carcasa del filtro de aire quitando los tornillos.



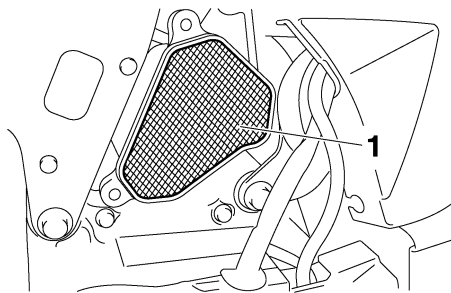
1. Tornillo
2. Cubierta de la carcasa del filtro

2. Retire la esponja y la malla del filtro.

MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y AJUSTES



1. Esponja



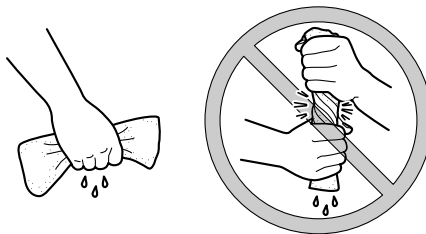
1. Malla del filtro de aire

3. Limpie la malla con solvente, y luego retire el solvente con un trapo.

4. Limpie la esponja con solvente, luego exprima el resto de solvente.
¡ADVERTENCIA! Utilice únicamente un solvente especializado para

limpieza de partes. Para evitar el riesgo de incendio o explosión, no utilice gasolina ni solventes con un bajo punto de ignición.

⁴[EWA10 31]
ATENCIÓN: para evitar daños al material espumoso, manipúlelo suave y cuidadosamente, y no lo estruje ni retuerza.
^[ECA101511]



5. Apliqué aceite del tipo recomendado a toda la superficie de la esponja, y luego retire los excesos de aceite.

TIP

La esponja debe estar húmeda pero no goteando.

Aceite recomendado:

Aceite para filtro de aire de espuma Yamaha u otro aceite de filtro de aire espuma de buena calidad

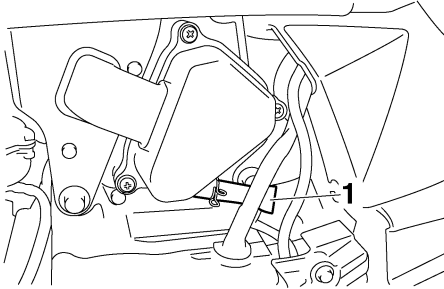
6. Inserte la malla y la esponja en la carcasa del filtro de aire. **ATENCIÓN:** Asegúrese de que la malla y la esponja están debidamente ajustados en la carcasa del filtro. Nunca debe operarse el motor sin que estén instaladas la esponja y la malla, de lo contrario los pistones y/o cilindros podrían desgastarse en exceso. [ECA15572]

7. Instale la cubierta de la carcasa del filtro de aire instalando los tornillos.

Para limpiar la manguera de verificación del filtro de aire

1. Revise la manguera en la parte inferior de la carcasa del filtro de aire y busque acumulaciones de agua o suciedad.

EAU40421



1. Manguera de verificación del filtro de aire

2. Si hay agua o suciedad visibles, retire la manguera, límpiela y luego instálela.

Limpieza del parachispas

El parachispas debe limpiarse en los intervalos especificados en la tabla de lubricación y mantenimientos periódicos.

EWA10980

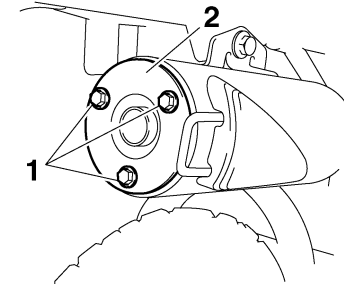
ADVETENCIA

- Siempre deje enfriar el sistema de escape antes de tocar sus componentes.
- No arranque el motor cuando se está limpiando el sistema de escape.

TIP

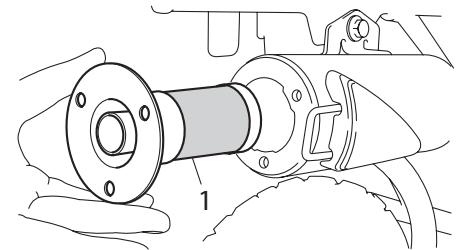
Asegúrese de seleccionar un área bien ventilada libre de materiales combustibles para limpiar el parachispas.

1. Retire el tubo de escape retirando los pernos y luego retirándolo del mofle.



1. Perno
2. Tubo de escape

2. Dé un ligero golpe al tubo de escape, luego utilice un cepillo de alambre para retirar cualquier depósito de carbono del parachispas y del interior de la carcasa del tubo de escape.



1. Parachispas.

MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y AJUSTES

3. Inserte el tubo de escape en el mofle, y luego instale y apriete los pernos con el par especificado.

Par de apriete:

Perno del tubo de escape:
10 Nm (1.0 m ·kgf, 7.2 ft ·lbf)

TIP

Asegúrese de alinear los agujeros de los pernos al insertar el tubo de escape.

Ajuste del carburador

El carburador es una parte importante del motor y requiere un ajuste muy sofisticado. Por lo tanto, la mayor parte de los ajustes del carburador debe realizarlos un concesionario Yamaha que dispone de los conocimientos y experiencia profesional necesarios. No obstante, el propietario puede realizar el ajuste que se describe en el apartado siguiente como parte del mantenimiento rutinario.

EAU39930

ATENCIÓN

El carburador ha sido ajustado y probado exhaustivamente en la fábrica Yamaha. La modificación de estos ajustes sin los conocimientos técnicos suficientes puede provocar una disminución de las prestaciones o averías en el motor.

ECA10550

Ajuste de la velocidad ralentí del motor.

La velocidad de ralentí del motor debe revisarse y, si es necesario, ajustarse como se indica a continuación según los intervalos especificados en la tabla de lubricación y mantenimiento periódico.

TIP

Un tacómetro de diagnóstico es necesario para realizar este ajuste.

1. Instale el tacómetro al conector de la bujía.
2. Arranque el motor y caliéntelo por varios minutos a 1000-2000 r/min revolucionándolo ocasionalmente a 4000-5000 r/min.

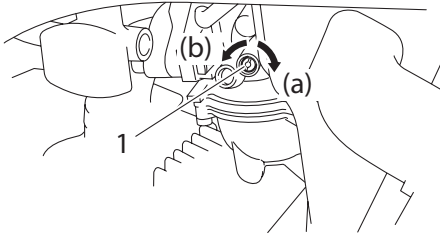
TIP

El motor está caliente cuando responde al acelerador.

3. Revise la velocidad de ralentí del motor y, si es necesario, ajústela a la especificación girando el tornillo de detención del acelerador. Para aumentar la velocidad de ralentí del motor, gire el tornillo en dirección (a).

EAU21362

Para reducir la velocidad de ralentí del motor, gire el tornillo en la dirección (b).



1. Tornillo de detención del acelerador

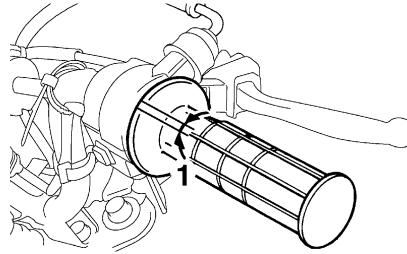
Velocidad ralentí del motor:
1600 – 1800 r/min

TIP _____

Si no se puede lograr la velocidad ralentí especificada anteriormente, solicite el ajuste en un concesionario Yamaha.

Ajuste del juego del cable del acelerador

EAU21372



1. Juego del cable del acelerador

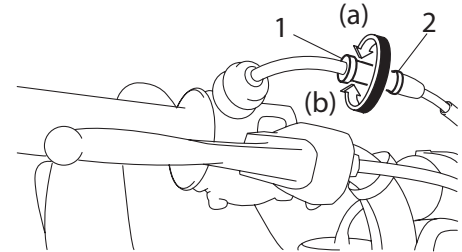
El juego libre del cable del acelerador debe medir 3.0-5.0 mm (0,12- 0,20 in) en el puño del acelerador. Compruebe periódicamente el juego del cable del acelerador y, si es necesario, ajústelo de la siguiente manera.

TIP _____

La velocidad ralentí del motor debe ser ajustada correctamente antes de revisar y ajustar el juego del cable del acelerador.

1. Afloje la tuerca de seguro.

2. Para aumentar el juego del cable, gire la tuerca de ajuste en la dirección (a). Para reducir el juego del cable del acelerador gire la tuerca de ajuste en la dirección (b).



1. Tuerca de seguro

2. Tuerca de ajuste del juego del cable del acelerador

3. Apriete la tuerca de seguro.

MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y AJUSTES

Luz de la válvula:

La luz de la válvula cambia con la utilización, resultando en una mezcla inadecuada de aire-combustible y/o ruidos del motor. Para evitar que esto ocurra, se debe ajustar la luz de la válvula en un concesionario Yamaha en los intervalos especificados en la tabla de lubricación y mantenimiento periódico.

EAU21401

Neumáticos

EAU39824

Para asegurar el máximo rendimiento, durabilidad y el funcionamiento seguro de la motocicleta, tome nota de los puntos siguientes relativos a los neumáticos especificados.

Presión de aire de los neumáticos

Debe comprobar la presión de aire de los neumáticos antes de cada utilización y, si es necesario, ajustarla.



EWA15370

La operación de este vehículo con una inadecuada presión de los neumáticos puede causar lesiones graves o el fallecimiento por pérdida de control.

La presión de aire de los neumáticos debe revisarse y ajustarse en llantas frías (es decir, cuando la temperatura de los neumáticos es igual a la temperatura ambiente).

Presión de aire de los neumáticos:

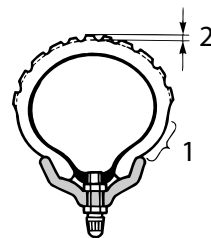
Delanteros:

100 kPa (1.00 kgf/cm², 15 psi)

Traseros:

100 kPa (1.00 kgf/cm², 15 psi)

Inspección de los neumáticos



1. Costado de la rueda.
2. Profundidad del labrado de la rueda.

Debe comprobar los neumáticos antes de cada utilización. Si la profundidad del labrado del neumático en el centro alcanza el límite especificado, si hay un clavo o fragmentos de vidrio en el neumático o si el flanco está agrietado, haga cambiar el neumático inmediatamente en un concesionario Yamaha.

Profundidad mínima del labrado del neumático (delantero y trasero):
4.0 mm (0.16 in)

Información de los neumáticos

Esta motocicleta está equipada con ruedas con rayos y llantas de neumático.

EWA10461

ADVERTENCIA

Los neumáticos delantero y trasero deben ser de la misma marca y diseño; de lo contrario las características de maniobrabilidad del vehículo podrían cambiar, lo que podría llevar a un accidente.

Después de realizar pruebas exhaustivas, Yamaha Motor Co. Ltd. sólo ha homologado para este modelo los neumáticos que se mencionan a continuación.

Neumático delantero:

Tamaño:

2.50-10 4PR

Marca/modelo:

CHENG SHIN/KNOBBY

Neumático trasero:

Tamaño

2.50-10 4PR

Marca/modelo:

CHENG SHIN/KNOBBY

EWA15541

ADVERTENCIA

- Si los neumáticos están excesivamente gastados, hágalos cambiar en un concesionario Yamaha. Operar la motocicleta con neumáticos excesivamente gastados reduce la estabilidad y puede llevar a pérdida de control.

- La sustitución de toda pieza relacionada con las ruedas y los frenos, incluidos los neumáticos, debe confiarse a un concesionario Yamaha que dispone de los conocimientos y experiencia profesional necesarios.
- No se recomienda colocarle un parche a un neumático pinchado. Sin embargo, si es inevitable, coloque el parche con mucho cuidado y reemplace el neumático tan pronto sea posible con un producto de alta calidad.
- Conduzca de una manera conservadora después de reemplazar un neumático ya que este debe ajustarse adecuadamente por sí mismo al rin. De no ajustarse adecuadamente se produciría una falla en el neumático, lo que podría resultar en daños a la motocicleta y lesiones para el piloto

EAU21942

Llantas con rayos

EWA10610

ADVERTENCIA

Las ruedas de este vehículo no están diseñadas para llantas sin neumático. No intente utilizar llantas sin neumático en este modelo.

Para maximizar el rendimiento, la durabilidad y el funcionamiento seguro del vehículo, tome nota de los puntos siguientes relacionados con las ruedas especificadas.

- Deben revisarse los rines de las ruedas y buscar grietas, dobladuras o deformaciones, y verificar que los rayos no estén sueltos o dañados antes de cada utilización. Si se encuentra un daño, cambie la rueda en un concesionario Yamaha. No intente ni siquiera la más mínima reparación a una rueda. Una rueda deformada o agrietada debe reemplazarse.
- Las ruedas deben balancearse cada vez que se reemplace un neumático o la llanta. Una rueda no balanceada puede causar un mal rendimiento, y características adversas de conducción, y reducir la vida útil del neumático.

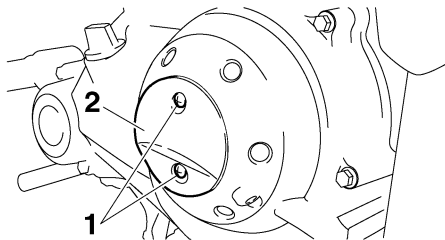
MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y AJUSTES

Ajuste del juego del embrague

EAU46251

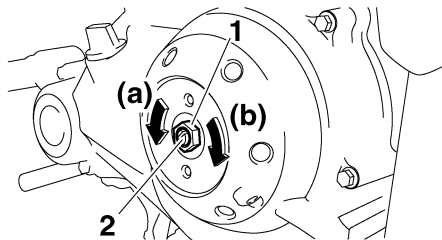
El juego del embrague debe revisarse y, de ser necesario, ajustarse como se indica a continuación en los intervalos indicados en la tabla de lubricación mantenimientos periódicos.

1. Retire la cubierta del tornillo de ajuste del embrague retirando los tornillos.



1. Tornillo
2. Cubierta del tornillo de ajuste del embrague

2. Afloje la tuerca de seguro.
3. Lentamente gire el tornillo de ajuste del embrague en la dirección (a) hasta sentir resistencia, y luego gire 1/8 de vuelta en la dirección (b).



1. Tuerca de seguro
2. Tornillo de ajuste del embrague

4. Apriete la tuerca del seguro al par especificado

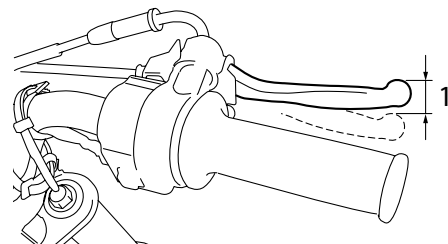
Par de apriete:
Tuerca de seguro:
6 Nm (0.6 m · kgf, 4.3 ft · lbf)

TIP _____
Al apretar la tuerca, sostenga el tornillo de ajuste del embrague con un destornillador de manera que éste no gire junto con la tuerca.

5. Instale la cubierta del tornillo de ajuste de embrague instalando los tornillos.

Ajuste del Juego de la maneta del freno

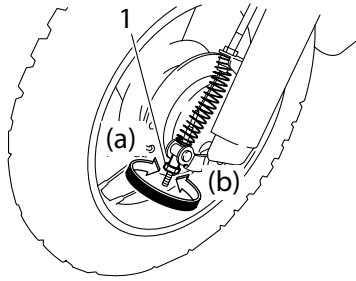
EAU22130



1. Juego de la maneta del freno

El juego de la maneta del freno debe ser de 10,0-20,0 mm (0,39--0,79in) como se muestra. Revise periódicamente el juego de la maneta del freno y, si es necesario, ajuste de la siguiente manera.

Para aumentar el juego de la maneta del freno gire la tuerca de ajuste en la placa de la zapata en dirección (a). Para reducir el juego de la maneta del freno, gire la tuerca de ajuste en la dirección (b).



1. Tuerca de ajuste del juego de la maneta del freno

EWA10650

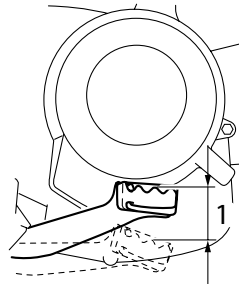


ADVERTENCIA

Si no se puede lograr un adecuado ajuste como se describe anteriormente, realice el ajuste en un concesionario Yamaha.

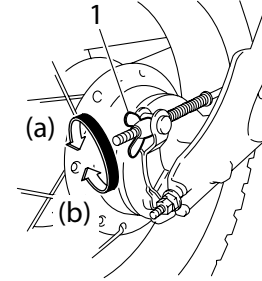
Ajuste del juego del pedal del freno

EAU44670



1. Juego del pedal del freno

El juego del pedal del freno debe medir 10,0-20,0 mm (0,39--0,79in) en el extremo del pedal como se muestra. Revise periódicamente el juego del pedal del freno y, si es necesario, ajuste de la siguiente manera. Para aumentar el juego del pedal del freno gire la tuerca de ajuste en la vara del freno en dirección (a). Para reducir el juego de la maneta del freno, gire la tuerca de ajuste en la dirección (b).



1. Tuerca de ajuste del juego del pedal del freno

EWA14820



ADVERTENCIA

- Después de ajustar el juego de la cadena de transmisión y de instalar la rueda trasera, revise siempre el juego del pedal del freno.
- Si no se puede lograr un adecuado ajuste como se describe anteriormente, realice el ajuste en un concesionario Yamaha

MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y AJUSTES

Revisión del pedal de cambios

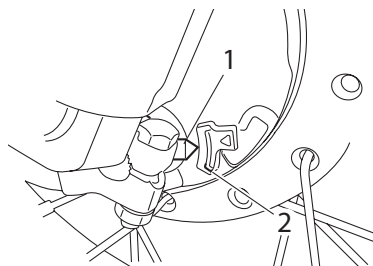
La operación del pedal de cambios debe revisarse antes de cada conducción. Si la operación no es suave, haga revisar su vehículo en un concesionario Yamaha.

EAU44820

Revisión de las zapatas delanteras y traseras

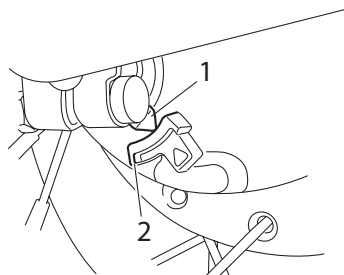
EAU22361

Delantera



1. Indicador de las zapatas
2. Línea de límite de desgaste de las zapatas

Trasera



1. Indicador de las zapatas
2. Línea de límite de desgaste de las zapatas

Debe revisarse el desgaste de las zapatas traseras y delanteras en los intervalos especificados en la tabla de lubricación y mantenimiento periódico. Cada freno cuenta con un indicador de desgaste, que le permite verificar el desgaste de la zapata sin tener que desensamblar el freno. Para revisar el desgaste de las zapatas, verifique la posición del indicador de desgaste mientras aplica el freno. Si una zapata se ha desgastado al punto límite, mande cambiar el conjunto de zapatas en un concesionario Yamaha.

Juego de la cadena de transmisión

EAU22760

El juego de la cadena de transmisión debe revisarse antes de cada conducción y ajustarse si es necesario.

Revisión del juego de la cadena

EAU22773

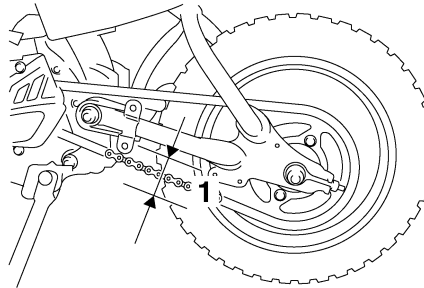
1. Apoye la motocicleta sobre el caballete lateral.

TIP

Al revisar y ajustar el juego de la cadena de transmisión, no debe haber peso en la motocicleta.

2. Cambie la transmisión a neutro.
3. Mueva la rueda trasera empujando la motocicleta para ubicar la porción más apretada de la cadena de transmisión, y luego mida el juego de la cadena de transmisión como se indica a continuación.

Juego de la cadena de transmisión:
35.0 – 45.0 mm (1.38 – 1.77 in)



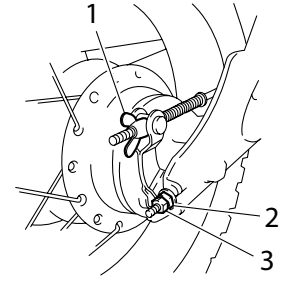
1. Juego de la cadena de transmisión

4. Si el juego de la cadena de transmisión es incorrecto, ajústelo de la siguiente manera.

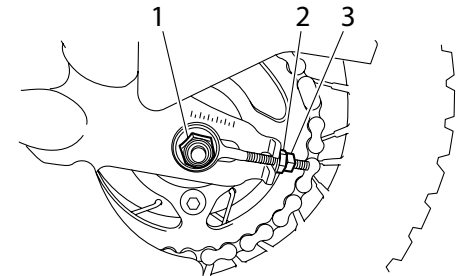
Ajuste del juego de la cadena

EAU40112

1. Afloje la tuerca de ajuste del juego del pedal del freno, la tuerca del eje, y la tuerca de seguro en cada uno de los extremos del basculante.



1. Tuerca de ajuste del juego del pedal del freno
2. Tuerca de ajuste del juego de la cadena
3. Tuerca de seguro. (contratuerca)



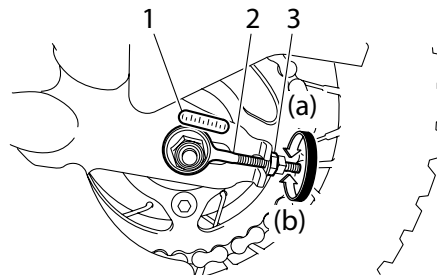
1. Tuerca del eje
2. Tuerca de ajuste del juego de la cadena
3. Tuerca de seguro. (contratuerca)

2. Para apretar la cadena, gire la tuerca de ajuste del juego de la cadena en cada uno de los extremos del basculante en la dirección (a)

MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y AJUSTES

Para aflojar la cadena de transmisión, gire la tuerca de ajuste en cada uno de los extremos del basculante en la dirección (b), y luego empuje la rueda trasera hacia adelante. **ATENCIÓN:** Un juego incorrecto de la cadena de transmisión sobrecargará el motor y otros componentes vitales de la motocicleta y puede provocar que la cadena se salga o se rompa. Para evitarlo, mantenga el juego de la cadena de transmisión dentro de los límites especificados. [ECA10571]

TIP _____
Usando las marcas de alineación en cada lado del basculante, asegúrese que ambas tiracadenas queden en la misma posición para un adecuado alineamiento de las ruedas.



1. Marcas de alineación
2. Tiracadenas
3. Tuerca de ajuste del juego de la cadena

3. Apriete las tuercas de seguro y la tuerca del eje con el par especificado

Par de apriete:

Contratuercas:

7 Nm (0.7 m ·kgf, 5.1 ft ·lbf)

Tuerca del eje:

60 Nm (6.0 m ·kgf, 43 ft ·lbf)

4. Ajuste el juego del pedal del freno.
(Ver página 7-16.)

EAU23016

Limpieza y lubricación de la cadena de transmisión.

La cadena de transmisión debe limpiarse y engrasarse según los intervalos especificados en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase, ya que de lo contrario se desgastará rápidamente, especialmente cuando conduzca en condiciones altamente húmedas o con mucho polvo. Realice el mantenimiento de la cadena de transmisión del modo siguiente.

ECA10583

ATENCIÓN

La cadena de transmisión debe engrasarse después de lavar la motocicleta o utilizarla con lluvia o conducir en áreas húmedas.

1. Quite todo el polvo y el barro de la cadena de transmisión con un cepillo o un trapo.

TIP _____

Para una limpieza exhaustiva, solicite en un concesionario Yamaha que le retiren la cadena y la sumerjan en solvente.

2. Rocíe lubricante para cadenas y cables marca Yamaha u otro tipo de lubricante en spray de alta calidad para cadenas sobre toda la cadena, asegurándose que los platos, las juntas y los rodamientos están lo suficientemente engrasados.

EAU23093

Revisión y lubricación de los cables

Cada vez que conduzca, compruebe el funcionamiento y el estado de todos los cables de control, y engrase los cables y sus extremos si es necesario. Si un cable está dañado o no se mueve con suavidad, hágalo revisar o cambiar en un concesionario Yamaha.

ADVERTENCIA: Los daños del forro externo pueden interferir en el funcionamiento correcto del cable y provocar su corrosión interna. Cambie los cables dañados lo antes posible para evitar situaciones inseguras.

[EWA10711]

Lubricante recomendado:

Lubricante marca Yamaha para cables y cadenas o lubricante de motor

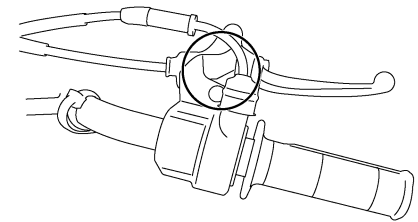
EAU23113

Revisión y engrase del cable y puño del acelerador.

Antes de cada utilización se debe comprobar el funcionamiento del puño del acelerador. Además, se debe engrasar el cable según los intervalos especificados en el cuadro de mantenimiento periódico. El cable del acelerador está equipado con un recubrimiento de caucho. Incluso si el recubrimiento está instalado correctamente, éste no protege completamente al cable contra la entrada de agua. Por lo tanto, tenga cuidado de no verter agua directamente sobre el recubrimiento o el cable al lavar el vehículo. Si el recubrimiento o el cable se ensucian, limpiar con un trapo húmedo.

EAU43622

Revisión y lubricación de la maneta del freno.



La operación de la maneta del freno debe revisarse antes de cada utilización, y debe lubricarse el eje de ser necesario.

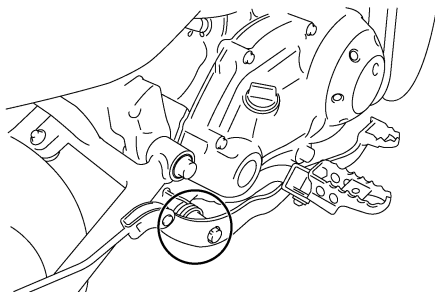
Lubricante recomendado:

Grasa a base de jabón de litio.

MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y AJUSTES

Revisión y lubricación del pedal del freno

EAU23182

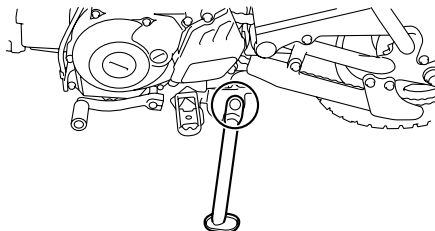


La operación del pedal del freno debe revisarse antes de cada utilización, y debe lubricarse el eje del pedal si es necesario.

Lubricante recomendado:
Grasa a base de jabón de litio.

Revisión y lubricación del caballete lateral

EAU23202



La operación del caballete lateral debe revisarse antes de cada utilización, y el eje y toda la superficie de contacto de metal a metal deben lubricarse si es necesario.



ADVERTENCIA

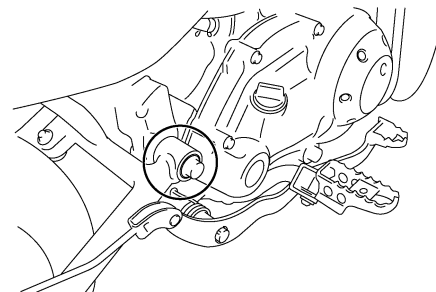
EWA10731

Si el caballete lateral no sube y baja con suavidad, hágalo revisar o reparar en un concesionario Yamaha. De lo contrario, el caballete podría entrar en contacto con el suelo y distraer al conductor, teniendo como resultado una posible pérdida de control.

Lubricante recomendado:
Grasa a base de jabón de litio.

Lubricación de los ejes del basculante

EAUM1651



Los ejes del basculante deben lubricarse en un concesionario Yamaha en los intervalos especificados en la tabla de lubricación y mantenimiento periódico.

Lubricante recomendado:
Grasa a base de jabón de litio.

EAU42081

Revisión del tenedor frontal

Debe revisarse el estado y funcionamiento del tenedor frontal de la siguiente manera y según los intervalos especificados en cuadro lubricación y mantenimiento periódico.

Para revisar la condición

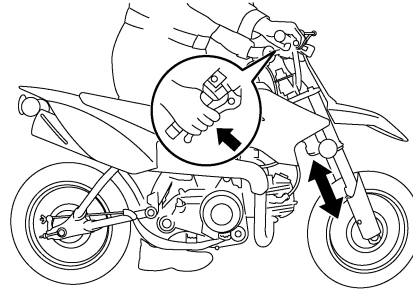
Revise los tubos internos buscando rayones y daños.

Para revisar el funcionamiento

1. Sitúe el vehículo sobre una superficie horizontal y manténgalo en posición vertical. **¡ADVERTENCIA! Para evitar lesiones, asegure el vehículo de manera que no haya peligro de que se caiga.**

[EWA10751]

2. Mientras aplica el freno delantero, empuje el manillar hacia abajo con fuerza varias veces para comprobar si se comprime y rebota con suavidad.



ECA10590

ATENCIÓN

Si observa cualquier daño en el tenedor frontal o no opera con suavidad, hágalo revisar o reparar en un concesionario Yamaha.

EAU23283

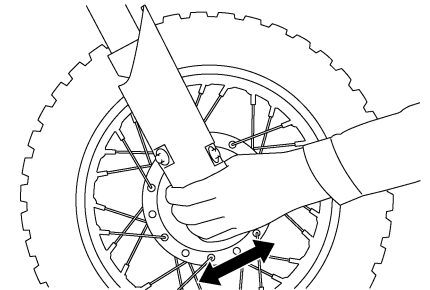
Revisión de la dirección

Unos rodamientos de la dirección desgastados o sueltos pueden constituir un peligro. Por lo tanto, debe comprobar el funcionamiento de la dirección del modo siguiente y según los intervalos especificados en el cuadro de lubricación y mantenimiento periódico.

1. Coloque un soporte bajo el motor para levantar la rueda delantera. (Ver página 7-25 para mayor información). **ADVERTENCIA. Asegure firmemente el vehículo de forma que no exista riesgo de que se caiga.**

[EWA10751]

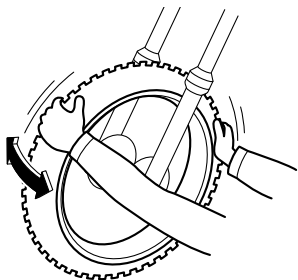
2. Sujete los extremos inferiores del tenedor delantero y trate de moverlos hacia adelante y hacia atrás. Si observa juego libre, solicite a un concesionario Yamaha que revise o repare la dirección.



MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y AJUSTES

Revisión de los rodamientos de las ruedas

EAU23291



Debe comprobar los rodamientos de las ruedas delantera y trasera según los intervalos que se especifican en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase. Si existe juego en el cubo de la rueda o ésta no gira con suavidad, solicite a un concesionario Yamaha que revise los rodamientos de la rueda.

7

Batería

Este modelo está equipado con una batería regulada por válvula (VRLA). No hay necesidad de revisar el electrolito o agregar agua destilada. Sin embargo, el acople de conexión de la batería debe revisarse para asegurar que está debidamente conectado

EAU40445

⚠ ADVERTENCIA

EWA10760

● El electrolito es altamente venenoso ya que contiene ácido sulfúrico, el cual causa quemaduras. Evite cualquier contacto con la piel, los ojos o la ropa y protéjase siempre los ojos cuando trabaje cerca de una batería. En caso de contacto, administre los siguientes PRIMEROS AUXILIOS.

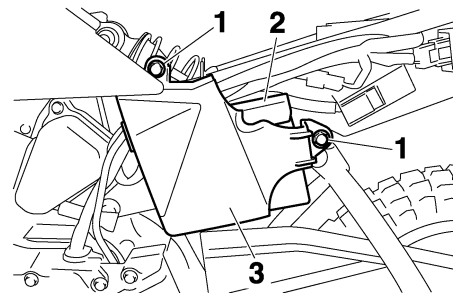
- **EXTERNO:** Lavar con abundante agua.
- **INTERNO:** Beber grandes cantidades de agua o leche y llamar inmediatamente a un médico.
- **OJOS:** Juagar con agua durante 15 minutos y acudir al médico sin demora.

● Las baterías producen hidrógeno explosivo. Por lo tanto mantenga las chispas, llamas, cigarrillos, etc. alejados de la batería y asegurarse de que la ventilación sea suficiente cuando la cargue en un espacio cerrado.

● **MANTENGA ESTA Y CUALQUIER OTRA BATERÍA FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS.**

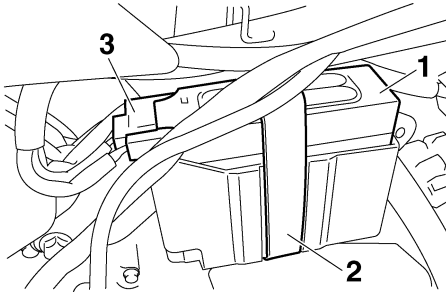
Para quitar la batería

1. Retire el asiento. (Ver página 4-7)
2. Retire la cubierta de la batería retirando los pernos.



1. Perno
2. Batería
3. Cubierta de la batería

3. Desenganche la banda de la batería, y luego hale la batería hacia fuera del compartimiento.



1. Batería
2. Banda de la batería
3. Acople de la batería

4. Desconecte el acople de la batería.

Para instalar la batería

1. Conecte el acople de la batería.
2. Coloque la batería en la posición original, y luego enganche la banda de la batería al soporte.
3. Instale la cubierta de la batería instalando los pernos.
4. Instale el asiento.

Para cargar la batería

Haga cargar la batería en un concesionario Yamaha tan pronto como sea posible si parece estar descargada. Tenga en cuenta que la batería tiende a descargarse más rápido si el vehículo está equipado con accesorios eléctricos adicionales.

ECA16521

ATENCIÓN

Para cargar una batería regulada por válvula (VRLA), se requiere un cargador especial (de voltaje constante). Si se usa un cargador convencional se dañará la batería.

Para guardar la batería

1. Si no va a utilizar el vehículo durante más de un mes, desmóntela, cárguela completamente y guárdela en un lugar fresco y seco.

ATENCIÓN: Al quitar la batería, asegúrese de que la llave está en la posición "OFF" antes de desconectar el acople. [ECA16322]

2. Si va a guardar la batería durante más de dos meses, compruébela al menos una vez al mes y cárguela completamente según sea necesario.

3. Cargue completamente la batería antes de instalarla. **ATENCIÓN:** Al instalar la batería, asegúrese de que la llave está en la posición "OFF" antes de conectar el acople. [ECA16930]

ECA16530

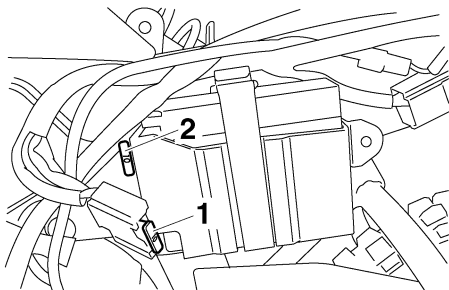
ATENCIÓN

Mantenga siempre la batería cargada. El almacenamiento de una batería descargada puede dañarla de forma irreparable.

MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y AJUSTES

EAU42023

Cambio del fusible



1. Fusible
2. Fusible de repuesto

El fusible está ubicado dentro del acople de la batería. (Ver página 7-23)

Si el fusible está quemado, cámbielo de la siguiente manera.

1. Gire la llave a la posición "OFF" y apague todos los circuitos eléctricos.
2. Desconecte el acople de la batería.
3. Quite el fusible quemado, y luego instale el nuevo fusible del amperaje especificado.

Fusible especificado:
10.0 A

4. Conecte el acople de la batería.
5. Gire la llave a "ON"
6. Si el fusible se funde inmediatamente de nuevo, solicite a un concesionario Yamaha que revise el sistema eléctrico.

EAU24350

Apoyo de la motocicleta

Debido a que este modelo no está equipado con un caballete central, siga estas precauciones al retirar la rueda delantera y trasera o al realizar algún otro mantenimiento que requiera que la motocicleta esté apoyada verticalmente. Revise que la motocicleta esté en una posición estable y a nivel antes de iniciar cualquier mantenimiento. Se puede colocar un soporte o una caja de madera resistente bajo el motor para una mayor estabilidad.

Para hacer mantenimiento en la rueda delantera

1. Estabilice la rueda trasera de la motocicleta utilizando un soporte para motocicletas o, si no está disponible un soporte de motocicletas, coloque un gato debajo del marco en frente de la rueda delantera.
2. Levante la rueda delantera del suelo utilizando un soporte de motocicleta.

Para hacer mantenimiento en la rueda trasera

Levante la rueda trasera del suelo utilizando un soporte de motocicleta, si no está disponible un soporte de motocicletas, colocando un gato bajo cada

[EWA15131]

uno de los lados del marco en frente de la rueda trasera o debajo de cada uno de los lados del basculante.

Rueda delantera

EAU24360

Para quitar la rueda delantera

EAU39792

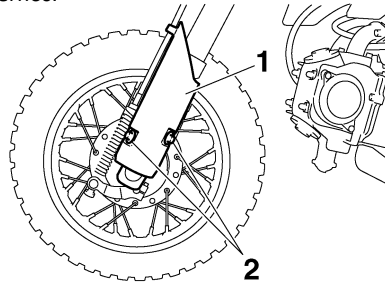
EWA10821



ADVERTENCIA

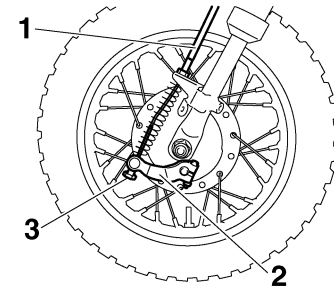
Para evitar lesiones, apoye de manera segura el vehículo para que no haya peligro de que se caiga.

1. Retire la guarda de cada uno de los extremos del tenedor quitando los pernos.



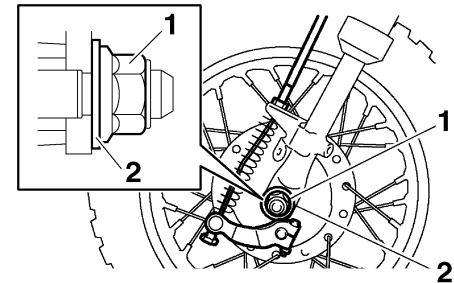
1. Guarda en el tenedor delantero
2. Perno

2. Desconecte el cable del freno en la rueda quitando la tuerca de ajuste del juego de la maneta del freno en la palanca del árbol de levas del freno, luego quite el cable de la palanca del árbol de levas del freno.



1. Cable del freno
2. Palanca del árbol de levas del freno
3. Tuerca de ajuste del juego de la maneta del freno

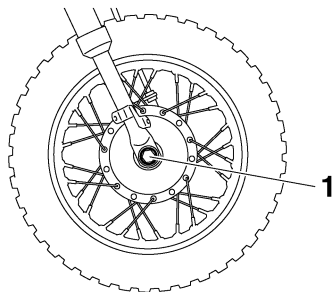
3. Afloje la tuerca del eje



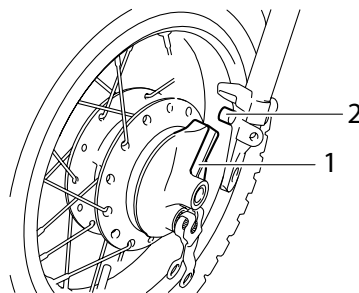
1. Tuerca del eje
2. Arandela

MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y AJUSTES

4. Levante el tenedor delantero del suelo de acuerdo al procedimiento en la página 7-25
5. Quite la tuerca del eje y la arandela.
6. Hale hacia fuera el eje de la rueda, y luego retire la rueda.



1. Eje de la rueda



1. Ranura
2. Retenedor

3. Baje la rueda delantera para que toque el suelo, y luego baje el caballete lateral
4. Instale la arandela y la tuerca del eje, y luego apriete la tuerca del eje con el par especificado.

7. Mientras aplica el freno delantero, empuje fuerte hacia abajo el manillar varias veces para revisar una adecuada operación del tenedor.
8. Instale cada una de las guardas en las patas del tenedor delantero instalando los pernos.

7

Para instalar la rueda delantera

EAU39802

1. Levante la rueda entre los extremos del tenedor.
2. Inserte el eje de la rueda desde el lado derecho.

TIP

Asegúrese que la ranura en la placa de la zapata de los frenos encaje sobre el retenedor en la pata del tenedor delantero.

Par de apriete

Tuerca de eje:
35 Nm (3.5 m · kgf, 25 ft · lbf)

5. Conecte el cable del freno a la palanca del árbol de levas del freno, y luego instale la tuerca de ajuste del juego del cable del freno en el cable.
6. Ajuste el juego de la maneta del freno. (Ver página 7-15)

Rueda Trasera

EAU25080

Para quitar la rueda trasera

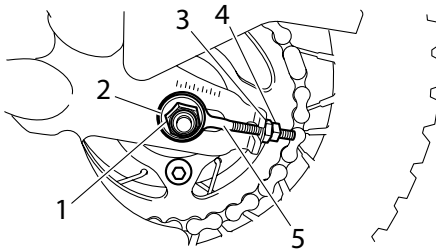
EAU39774

EWA10821

ADVERTENCIA

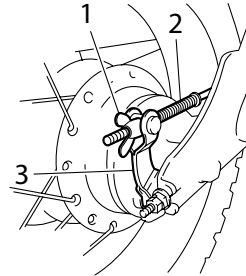
Para evitar lesiones, apoye de manera segura el vehículo para que no haya peligro de que se caiga.

1. Afloje la tuerca del eje.



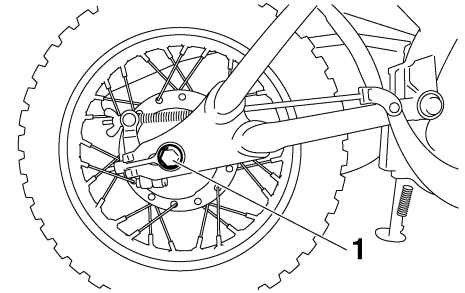
1. Tuerca del eje
2. Arandela
3. Tuerca de ajuste del juego de la cadena
4. Contratuerca
5. Tiracadenas

2. Quite la tuerca de ajuste del juego de pedal del freno, y luego desconecte la banda del freno de la palanca del árbol del freno.



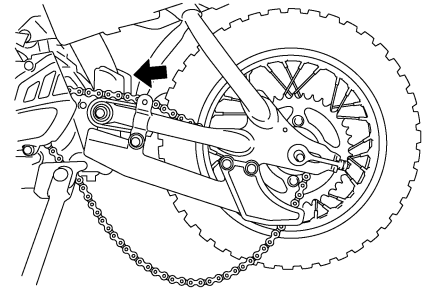
1. Tuerca de ajuste del juego del pedal del freno
2. Vara del freno
3. Palanca del árbol del freno

3. Afloje totalmente la contratuerca y la tuerca de ajuste del juego de la cadena en cada uno de los extremos del basculante.
4. Levante la rueda trasera del suelo de acuerdo al procedimiento en la página 7-25.
5. Quite la tuerca del eje, la arandela y el tiracadenas del lado izquierdo, y luego hale hacia afuera el eje de la rueda junto con el tiracadenas del lado derecho.



1. Eje de la rueda

6. Empuje la rueda hacia adelante, y luego retire la cadena de la rueda dentada.



TIP

La cadena no necesita ser desensamblada para poder quitar e instalar la rueda.

MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y AJUSTES

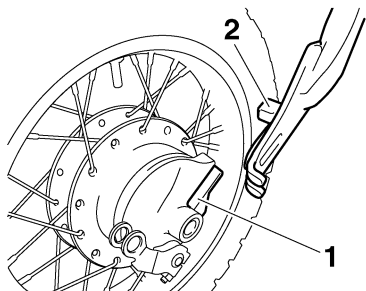
7. Quite la rueda.

EAU39783

Para instalar la rueda trasera

1. Instale la cadena sobre la rueda dentada, levante la rueda delantera del suelo, luego instale el tiracadenas y la rueda insertando el eje de la rueda desde el lado derecho.

TIP _____
Asegúrese que la ranura en la placa de la zapata del freno encaje sobre el retenedor en el basculante.



1. Ranura
2. Retenedor

2. Instale el tiracadenas, la arandela y la tuerca del eje.

3. Conecte la vara del freno sobre la palanca del árbol de levas del freno, y luego instale la tuerca de ajuste del juego del pedal del freno sobre la vara del freno.
4. Baje la rueda trasera de manera que toque el suelo, y luego baje el caballete lateral.
5. Ajuste el juego de la cadena. (Ver página 7-18)
6. Apriete la tuerca del eje con el par especificado

Par de apriete:

Tuerca del eje:
60 Nm (6.0 m · kgf, 43 ft · lbf)

7. Ajuste el juego del pedal del freno.

EAU25851

Identificación de problemas

Aunque las motocicletas Yamaha son objeto de una completa revisión al salir de fábrica, pueden surgir problemas durante su utilización. Cualquier problema en los sistemas de combustible, compresión o encendido, por ejemplo, puede dificultar el arranque y provocar una disminución de la potencia.

Los siguientes cuadros de identificación de problemas constituyen un procedimiento rápido y fácil para que usted mismo compruebe esos sistemas vitales. No obstante, si es necesario realizar cualquier reparación de la motocicleta, llévela a un concesionario Yamaha cuyos técnicos cualificados disponen de las herramientas, experiencia y conocimientos necesarios para reparar correctamente la motocicleta.

Utilice únicamente repuestos originales Yamaha. Las imitaciones pueden parecerse a los repuestos originales Yamaha pero a menudo son de inferior calidad, menos duraderos y pueden ocasionar costosas facturas de reparación.

EWA15141

ADVERTENCIA

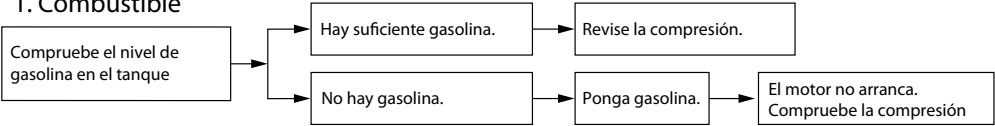
Al revisar el sistema de combustible, no fume y asegúrese de que no hay llamas o chispas en el área, incluyendo pilotos de calentadores o calderas. Los vapores de

MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y AJUSTES

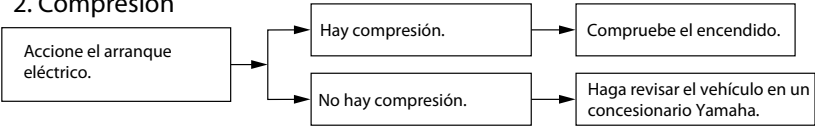
gasolina y la gasolina pueden hacer ignición o explotar, causando lesiones graves o daños a la propiedad.

Tabla de identificación de problemas

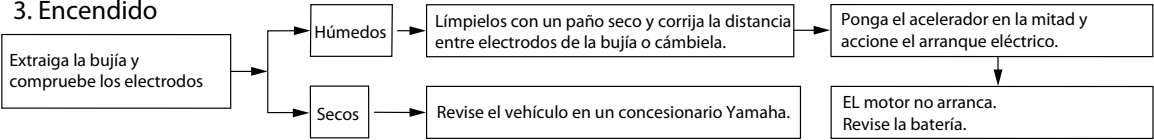
1. Combustible



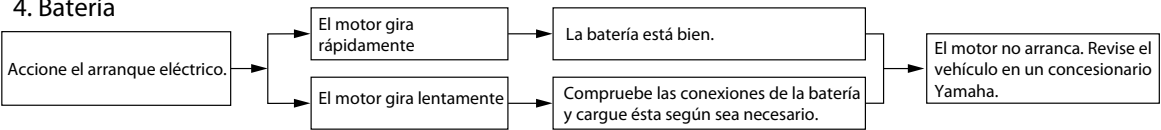
2. Compresión



3. Encendido



4. Batería



Precauciones con los colores Mate

EAU037833

ECA15192

ATENCIÓN

Algunos modelos están equipados con partes con terminados en colores mate. Asegúrese de consultar a un concesionario Yamaha para obtener asesoría antes de limpiar el vehículo. La utilización de un cepillo, productos químicos fuertes o de componentes de limpieza sobre estas partes podría rayar o dañar sus superficies. Tampoco se debe aplicar cera sobre partes con terminados en color mate.

Cuidado

EAU040465

Si bien el diseño abierto de una motocicleta revela el atractivo de la tecnología, también la hace más vulnerable. El óxido y la corrosión pueden desarrollarse incluso cuando se utilizan componentes de alta tecnología. Un tubo de escape oxidado puede pasar desapercibido en un coche, pero afea el aspecto general de una motocicleta. El cuidado frecuente y adecuado no sólo se ajusta a los términos de la garantía, sino que además mantiene la buena imagen de la motocicleta, prolonga su vida útil y optimiza sus prestaciones.

Antes de limpiar

1. Cubra la salida del silenciador con una bolsa de plástico cuando el motor se haya enfriado.
2. Verifique que todas las tapas y cubiertas, así como todos los acopladores y conectores eléctricos, incluidas las tapas de bujía, estén bien apretados.
3. Elimine la suciedad incrustada, como pueden ser los restos de aceite quemado sobre el cárter con un desengrasador y un cepillo, pero no aplique nunca tales productos sobre

los sellos, las juntas, las ruedas dentadas, la cadena de transmisión y los ejes de las ruedas. Enjuague siempre la suciedad y el desengrasador con agua.

Limpieza

ECA10772

ATENCIÓN

- No utilice limpiadores de ruedas con alto contenido de ácido, especialmente para las ruedas de rayos. Si utiliza tales productos para la suciedad difícil de eliminar, no deje el limpiador sobre la zona afectada durante más tiempo del que figure en las instrucciones. Asimismo, enjuague completamente la zona con agua, séquela inmediatamente y a continuación aplique un protector en aerosol contra la corrosión.
- Una limpieza inadecuada puede dañar partes plásticas (tales como el carenaje, páneles, parabrisas, lentes de la farola, etc.) y los silenciadores. Para limpiar el plástico utilice únicamente un trapo suave y limpio o una esponja con un detergente suave y agua. Sin embargo, si las partes plásticas no se pueden limpiar exhaustivamente con agua, se puede utilizar un detergente suave diluido en agua.

CUIDADOS Y ALMACENAMIENTO DE LA MOTOCICLETA

Asegúrese de enjuagar cualquier residuo de detergente utilizando suficiente agua, ya que éste es perjudicial para las partes plásticas.

- No utilice productos químicos fuertes sobre las partes plásticas. Asegúrese de no usar trapos o esponjas que hayan estado en contacto con productos de limpieza fuertes o abrasivos, disolventes o diluyentes, combustible (gasolina), desoxidantes o antioxidantes, líquido de frenos, anticongelante o electrólito.
- No utilice lavadoras de alta presión ni limpiadores con inyección de vapor ya que pueden causar que el agua se filtre y deteriore las siguientes áreas: sellamientos (de las ruedas y los rodamientos del basculante, horquilla y frenos), componentes eléctricos (empaques, conectores, instrumentos, interruptores y luces), mangueras y ductos de ventilación.
- Para motocicletas equipadas con un parabrisas: no utilice limpiadores fuertes ni esponjas duras ya que pueden rayarlo. Algunos productos de limpieza para plásticos pueden dejar rayas sobre el parabrisas.

Pruebe el producto sobre un pequeña parte oculta del parabrisas para asegurarse de que no deja marcas. Si se raya el parabrisas, utilice una cera o polish de alta calidad para plásticos después de lavarlo.

Después de una utilización normal

Elimine la suciedad con agua tibia, un detergente suave y una esponja blanda y limpia, aclarando luego completamente con agua limpia. Utilice un cepillo de dientes o para botellas para limpiar los lugares de difícil acceso. La suciedad incrustada y los insectos se eliminarán más fácilmente si se cubre la zona con un trapo húmedo durante unos minutos antes de limpiarla.

Después de uso con lluvia o junto al mar

La sal marina es extremadamente corrosiva, realice los siguientes pasos después de cada utilización bajo la lluvia o cerca al mar.

1. Lave la motocicleta con agua fría y un detergente suave, después de que el motor se haya enfriado. **ATENCIÓN: No use agua caliente, ya que incrementa la acción corrosiva de la sal.**

2. Aplique un protector contra la corrosión en aerosol sobre todas las superficies de metal, incluidas las superficies cromadas y chapadas con níquel, para prevenir la corrosión.

Después de limpiar

1. Seque la motocicleta con una gamuza o un paño absorbente.
2. Seque inmediatamente la cadena de transmisión para evitar que se oxide.
3. Utilice un brillador de cromo para dar brillo a las piezas de cromo, aluminio y acero inoxidable, incluido el sistema de escape. (Con el brillador puede incluso eliminarse la decoloración térmica de los sistemas de escape de acero inoxidable.)
4. Se recomienda aplicar un protector contra la corrosión en aerosol sobre todas las superficies de metal, incluidas las superficies cromadas y chapadas con níquel, para prevenir la corrosión.
5. Utilice aceite en aerosol como limpiador universal para eliminar todo resto de suciedad.
6. Retoque los pequeños daños en la pintura provocados por piedras, etc.
7. Aplique cera a todas las superficies pintadas.

8. Deje que la motocicleta se seque por completo antes de guardarla o cubrirla.

EWA14501

ADVERTENCIA

Elementos contaminantes en los frenos o en las ruedas pueden causar pérdida de control.

- **Verifique que no haya aceite o cera en los frenos ni en los neumáticos.**
- **Si es preciso, lave las llantas con agua caliente y detergente suave. Antes de conducir a velocidades altas, pruebe la capacidad de frenado y el comportamiento en curvas de la motocicleta.**

ECA10800

ATENCIÓN

- **Aplique aceite en aerosol y cera de forma moderada, eliminando los excesos.**
- **No aplique nunca aceite o cera sobre piezas de goma o de plástico; trátelas con un producto adecuado para su mantenimiento.**
- **Evite el uso de compuestos brillos abrasivos que pueden desgastar la pintura.**

TIP _____

Consulte a un concesionario Yamaha para asesoría sobre qué productos utilizar.

Almacenamiento

Periodo corto

Guarde siempre la motocicleta en un lugar fresco y seco y, si es preciso, protéjala contra el polvo con una funda porosa. Asegúrese de que el motor y el sistema de escape que están fríos antes de cubrir la motocicleta.

EAU26152

ECA10810

ATENCIÓN

- **Si guarda la motocicleta en un lugar mal ventilado o la cubre con una lona cuando todavía está mojada, el agua y la humedad penetrarán en su interior y se oxidará.**
- **Para prevenir la corrosión, evite sótanos húmedos, establos (por la presencia de amoníaco) y lugares en los que se almacenen productos químicos fuertes.**

Periodo largo

Antes de almacenar su motocicleta por varios meses:

1. Siga todas las instrucciones en la sección "Cuidados" de este capítulo.

CUIDADOS Y ALMACENAMIENTO DE LA MOTOCICLETA

2. Para motocicletas equipadas con un grifo de gasolina que tenga una posición "OFF": Gire el grifo de gasolina a la posición "OFF".
3. Drene la cubeta con flotador del carburador aflojando el perno de drenaje; así evitará la acumulación de gasolina. Vierta en el depósito de gasolina la gasolina que haya vaciado.
4. Llene el depósito de gasolina y añada estabilizador de gasolina (si dispone de él) para evitar que el depósito se oxide y la gasolina se deteriore.
5. Realice los siguientes pasos para proteger el cilindro, los anillos de pistón, etc. contra la corrosión.
 - a. Desmonte la tapa de la bujía y la bujía.
 - b. Vierta una cucharadita de aceite de motor por el orificio para la bujía.
 - c. Monté la tapa de la bujía sobre la bujía y luego colóquela sobre la culata para que los electrodos queden con conexión a tierra. (Esto limitará las chispas durante el siguiente paso).
 - d. Haga girar varias veces el motor con el arranque eléctrico. (Así se cubrirá la pared del cilindro con aceite).

ADVERTENCIA

Para evitar daños o lesiones por chispas, conecte a masa los electrodos de la bujía cuando haga girar el motor.

[EWA10951]

- e. Quite la tapa de la bujía, y luego instalen la bujía y la tapa.

6. Lubrique todos los cables de control y los ejes de las palancas y pedales, así como el caballete lateral/central.
7. Revise y, si es necesario, corrija la presión de aire de los neumáticos y luego suspenda la motocicleta en el aire de manera que las llantas no toquen el suelo. Alternativamente, gire un poco las ruedas cada mes para evitar que los neumáticos se degraden en un punto.
8. Tape la salida de silenciador con una bolsa de plástico para evitar que penetre humedad.
9. Desmonte la batería y cárguela completamente. Guárdela en un lugar fresco y seco y cárguela una vez al mes. No guarde la batería en

un lugar excesivamente frío o caliente [menos de 0 °C (30 °F) o más de 30 °C (90 °F)]. Para más información relativa al almacenamiento de la batería, consulte la página 7-23.

TIP

Realice cualquier reparación necesaria antes de almacenar la motocicleta.

Dimensiones:

Longitud total:
1305 mm (51.4 in)
Ancho total:
595 mm (23.4 in)
Altura total:
775 mm (30.5 in)
Altura del asiento:
555 mm (21.9 in)
Distancia entre ejes:
925 mm (36.4 in)
Distancia mínima al suelo:
135 mm (5.31 in)
Radio de giro mínimo:
1400 mm (55.1 in)

Peso:

Con aceite y combustible:
57 kg (126 lb)

Nivel de vibración y ruido:

Nivel de ruido (77/311/EEC):
TT-R50E 76.7 dB(A)@4250 r/min
Vibración en la silla (EN1032, ISO5008):
TT-R50E no excederá 0.5 m/s²
Vibración en el manillar (EN1032, ISO5008):
TT-R50E no excederá 2.5 m/s²

Motor:

Tipo de motor:
4 tiempos refrigerado por aire, SOHC
Disposición de cilindros:
Cilindro sencillo inclinado hacia adelante
Cilindrada:
49 cm³
Calibre x Carrera
36.0 x 48.6 mm (1.42 x 1.91 in)

Relación de Compresión:

9.50 :1

Sistema de arranque:

Arranque eléctrico

Sistema de lubricación:

Cárter Húmedo

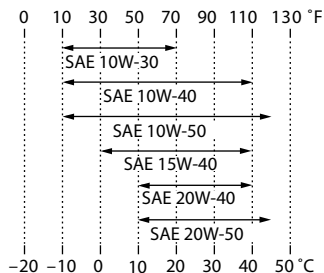
Aceite de Motor:

Marca recomendada:

YAMALUBE

Tipo:

SAE 10W-30, 10W-40, 10W-50, 15W-40,
20W-40 or 20W-50



Calidad de Aceite recomendado:

Tipo API SG o mayor, estándar JASO
MA

Cantidad de aceite:

Cambio periódico de aceite:
0.80 L (0.85 US qt, 0.70 Imp.qt)

Filtro de aire:

Elemento del filtro:

Elemento húmedo

Combustible:

Combustible recomendado:

TT-R50E Gasolina regular sin plomo o
gasohol (E10)
TT-R50EA Gasolina regular sin plomo o
gasohol (E10) (CAN)
TT-R50EA Gasolina sin plomo o gasohol
(E10) (AUS)(NZL)

Capacidad del tanque de gasolina:

3.1 L (0.82 US gal, 0.68 Imp.gal)

Capacidad de reserva de combustible:

0.4 L (0.11 US gal, 0.09 Imp.gal)

Carburador:

Tipo x cantidad:

VM11 x 1

Bujía(s):

Marca/modelo:

NGK/CR7HSA

Distancia entre electrodos de la bujía:

0.6 – 0.7 mm (0.024 – 0.028 in)

Embrague:

Tipo de embrague:

Multidisco en baño en aceite y
automático centrifugo

Transmisión:

Sistema de reducción primaria:

Engranaje de diente recto

Relación de reducción primaria:

67/18 (3.722)

Sistema de reducción secundaria:

Transmisión por cadena

Relación de reducción secundaria:

37/13 (2.846)

ESPECIFICACIONES

Tipo de transmisión:

Constante de 3-velocidades

Operación:

Operación con el pie izquierdo

Relación de los cambios:

- 1:
39/12 (3.250)
2:
33/19 (1.736)
3:
28/23 (1.217)

Chasis:

Tipo:

Marco de tubo de acero

Angulo de eje delantero:

25.50 °

Avance:

34.0 mm (1.34 in)

Rueda delantera:

Tipo:

Con neumático

Tamaño:

2.50-10 4PR

Fabricante/modelo:

CHENG SHIN/KNOBBY

Rueda trasera:

Tipo:

Con neumático/manguera

Tamaño:

2.50-10 4PR

Fabricante/modelo:

CHENG SHIN/KNOBBY

Carga:

Peso máximo del piloto:

40.0 kg (88 lb)

Presión de aire del neumático (en llantas frías):

Delantera:

100 kPa (1.00 kgf/cm², 15 psi)

Trasera:

100 kPa (1.00 kgf/cm², 15 psi)

Rueda delantera:

Tipo de rueda:

Rueda con rayos

Tamaño del rin:

10x1.40

Rueda trasera:

Tipo de rueda:

Rueda con rayos

Tamaño del rin:

10x1.40

Freno delantero:

Tipo:

Freno de tambor

Operación:

Con la mano derecha

Freno trasero:

Tipo:

Freno de tambor

Operación:

Con el pie derecho

Suspensión delantera:

Tipo:

Horquilla/tenedor telescópico

Tipo de amortiguador:

Resorte helicoidal

Recorrido:

96.0 mm (3.78 in)

Suspensión trasera:

Tipo:

Basculante (monocross)

Tipo de amortiguador:

Resorte helicoidal/de aceite

Recorrido:

71.0 mm (2.80 in)

Sistema eléctrico:

Sistema de encendido:

DC CDI

Sistema de carga:

Imán AC

Batería:

Modelo:

GT4B-5

Voltaje, capacidad:

12 V, 2.5 Ah

Fusible:

Fusible:

10.0 A

Números de identificación

EAU48611

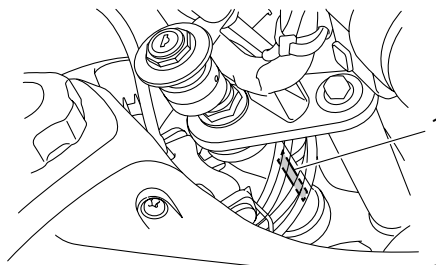
Anote el número de identificación del vehículo y los datos de la etiqueta del modelo en los espacios previstos más abajo ya que sirven como referencia al solicitar repuestos a un concesionario Yamaha o en caso de robo

NÚMERO DE IDENTIFICACIÓN
DEL VEHÍCULO:

INFORMACION DE LA ETIQUETA DEL
MODELO:

Número de identificación del vehículo:

EAU26400



1. Número de identificación del vehículo

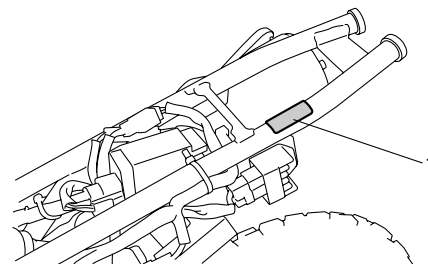
El número de identificación del vehículo está grabado en el tubo de la dirección. Registre ese número en el espacio suministrado.

TIP

El número de identificación del vehículo se usa para identificar su motocicleta y puede ser usado para registrar su motocicleta con la autoridad de licencias en su área.

Etiqueta del modelo

EAU26480



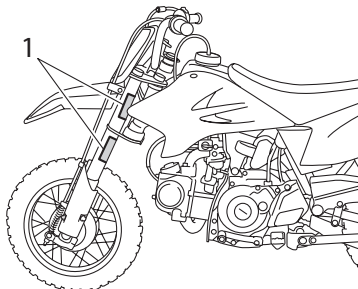
1. Etiqueta de modelo

La etiqueta del modelo está pegada en el bastidor debajo del asiento. (Véase la página 4-7.) Anote los datos que figuran en esta etiqueta en el espacio previsto. Necesitará estos datos cuando solicite repuestos a un concesionario Yamaha.

INFORMACIÓN PARA EL CONSUMIDOR

EAU48120

Etiqueta de información de emisiones vehiculares (Para Canadá)



1. Etiqueta de Información para el control de Emisiones

La etiqueta de información para el control de emisión vehicular se encuentra en la ubicación que se muestra en la ilustración. La etiqueta muestra las especificaciones relacionadas con las emisiones del escape según los requerimientos de la ley Federal, la ley estatal y del medio ambiente de Canadá

A		I		R	
Aceite de motor.....	7-7	Identificación de problemas.....	7-29	Rodamientos de las ruedas, revisión.....	7-23
Almacenamiento.....	8-3	Información de seguridad.....	2-1	Rueda (delantera).....	7-26
Apoyando la motocicleta.....	7-25	Interrupción de arranque.....	4-2	Rueda (trasera).....	7-28
Arrancar y calentar un motor frío.....	6-1	Interrupción de detención del motor.....	4-2	Ruedas.....	7-14
Asiento.....	4-7	Interrupción en el manillar.....	4-1		
		Interrupción principal.....	4-1	T	
B		J		Tabla de identificación de problema.....	7-31
Batería.....	7-23	Juego del acelerador, ajuste.....	7-12	Tapa del tanque de combustible.....	4-4
Bujía, revisión.....	7-6	Juego del embrague, ajuste.....	7-15	Tenedor frontal, revisión.....	7-22
C		Juego de la cadena de transmisión.....	7-18		
Caballote lateral.....	4-8	Juego de la maneta del freno, ajuste.....	7-15		
Caballote lateral, revisión y lubricación.....	7-21	Juego del pedal del freno, ajuste.....	7-16		
Cables, revisión y lubricación.....	7-20			U	
Cadena de transmisión, limpieza y lubricación.....	7-19	L		Ubicación de las partes.....	3-1
Cambios.....	6-2	Limitador de velocidad.....	4-2		
Carburador, ajuste.....	7-11	Llanta.....	7-13	V	
Color mate, precauciones.....	8-1	Luz de la válvula.....	7-13	Velocidad de ralentí de motor.....	6-3
Combustible.....	4-4				
Cuidados.....	8-1	M		Z	
D		Maneta del freno.....	4-3	Zapatillas del freno, revisión.....	7-17
Despegue de motor.....	6-3	Maneta del freno, revisión y lubricación.....	7-20		
Dirección, revisión.....	4-2	Manguera de respirador del tanque de combustible.....	4-5		
E		Mantenimiento, sistema de control de emisiones.....	7-2		
Ejes del basculante, lubricación.....	7-21	Mantenimiento y lubricación, periódico.....	7-3		
Especificaciones.....	9-1	Motor, arranque en caliente.....	6-2		
Etiquetas, ubicación.....	1-1	N			
Etiqueta del modelo.....	10-1	Números de identificación.....	10-1		
Etiqueta de información de control de emisiones de vehículos (para Canadá).....	10-2	Número de identificación del vehículo.....	10-1		
F		P			
Filtro de aire limpieza.....	7-8	Palanca del estrangulador (choke).....	4-7		
Fusible, reemplazo.....	7-25	Parachispas, limpieza.....	7-21		
G		Parqueo.....	6-4		
Grifo de gasolina.....	4-4	Pedal de Cambios.....	4-3		
		Pedal del freno.....	4-3		
		Pedal del freno, revisión y lubricación.....	7-21		
		Puño y cable del acelerador, revisión y lubricación.....	7-20		



IMPRESO EN CHINA
2010.04-0.3 x1 CR
(E)